



Cordless Jigsaw PSSPA 20-Li F4

(GB) (CY)

Cordless Jigsaw

Translation of the original instructions

(RS)

Aku ubodna testera

Prevod originalnog uputstva

(GR) (CY)

Επαναφορτιζόμενη σέγα

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(HR)

Aku ubodna pila

Prijevod originalnih uputa

(RO)

Ferăstrău pendular cu acumulator

Traducere a instrucțiunilor originale

(DE) (AT) (CH)

Akku-Stichsäge

Originalbetriebsanleitung

IAN 485607_2501

(HR) (RS)
(RO) (GR) (CY)



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	4
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	18
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	32
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	47
GR/CY	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	63
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	80

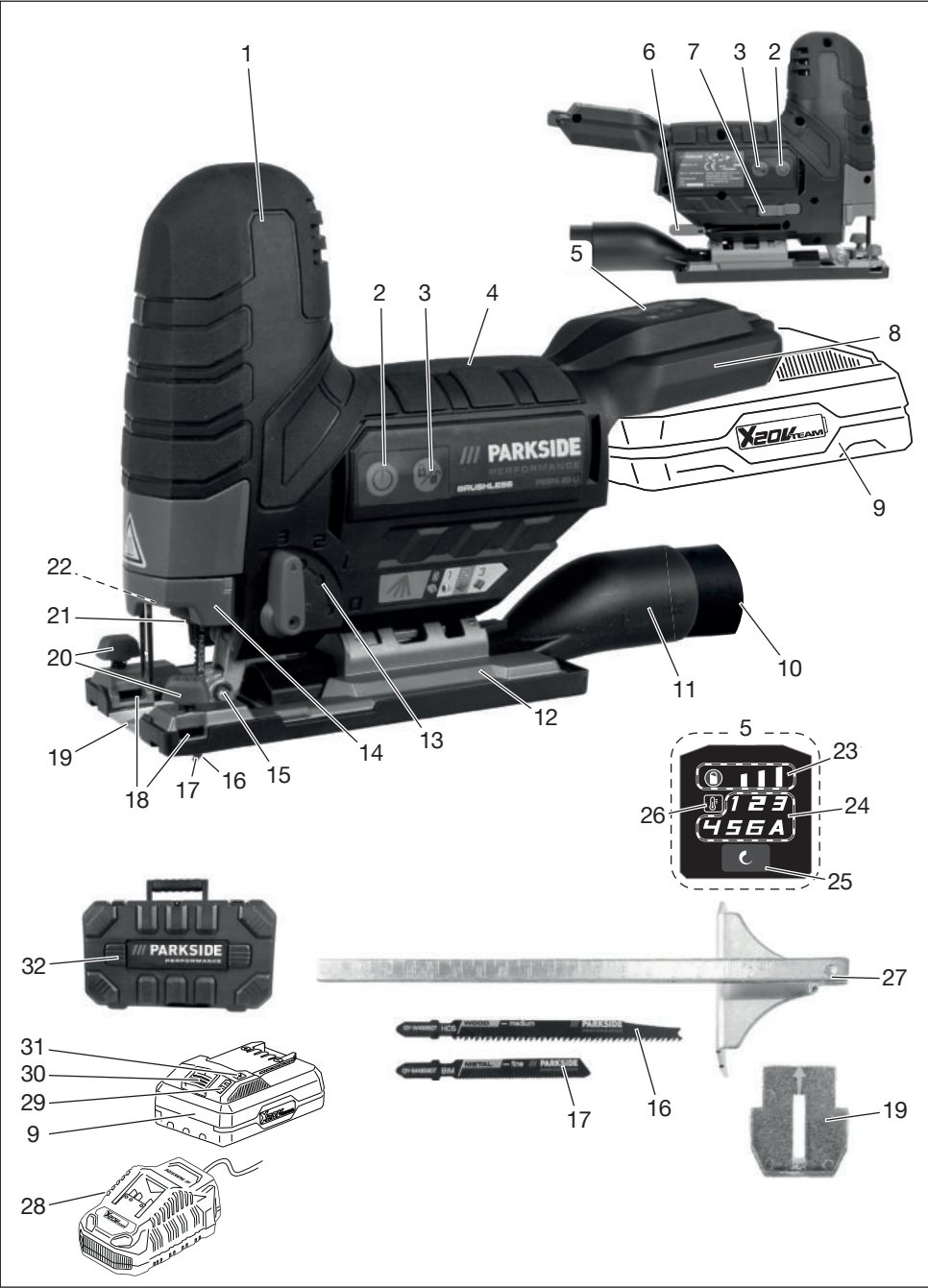


Table of Contents

Introduction.....	4
Proper use.....	4
Scope of delivery/accessories.....	5
Overview.....	5
Description of functions.....	5
Technical data.....	5
Safety information.....	6
Meaning of the safety information.....	6
Pictograms and symbols.....	6
General Power Tool Safety	
Warnings.....	6
Safety information for reciprocating	
saws.....	8
Residual risks.....	9
Preparation.....	9
Control elements.....	9
Attaching and removing the saw	
blade.....	10
Using the parallel guide.....	10
Bevel cutting.....	11
External dust extraction.....	11
Attaching and removing the splinter	
guard.....	11
Checking the battery charge level.....	11
Charging the battery.....	11
Operation.....	12
Information on sawing.....	12
Inserting and removing the battery.....	12
Switching on and off.....	12
Transport.....	13
Cleaning, maintenance and storage.....	13
Cleaning.....	13
Maintenance.....	13
Storage.....	13
Disposal/environmental protection.....	13
Dispose of batteries in an	
environmentally friendly manner.....	14
Troubleshooting.....	14
Service.....	15
Guarantee.....	15
Repair service.....	16
Service Centre.....	16
Importer.....	16
Spare parts and accessories.....	16
Translation of the original EU declaration	
of conformity.....	17
Exploded view.....	99

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless jigsaw (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Sawing plastic, wood and light metal with firm support
- Sawing straight and curved cuts as well as mitre cuts (only wood and plastic) of up to 45°
- Only operate in dry areas.

Please note the information on saw blade types.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/accessories

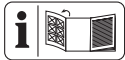
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Jigsaw
- 2x Wood saw blade
- Metal saw blade
- Splinter guard (pre-assembled)
- Adapter for external dust extraction (pre-assembled)
- Reducer piece (pre-assembled)
- Parallel guide
- Storage case
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Auxiliary handle (Insulated gripping surface)
- 2 On/Off button
- 3 Unlock button
- 4 Handle (Insulated gripping surface)
- 5 Control panel
- 6 Lever
- 7 Switch (dust blower function)
- 8 Battery holder
- 9 Battery
- 10 Reducer piece
- 11 Adapter for external dust extraction
- 12 Footplate
- 13 Pendulum stroke switch
- 14 Release (Chuck)
- 15 Guide roller
- 16 Wood saw blade
- 17 Metal saw blade
- 18 Mount (Parallel guide)
- 19 Splinter guard
- 20 Retaining screw
- 21 Chuck
- 22 LED work light
- 23 Charge level indicator on the device
- 24 Stroke rate display
- 25 Stroke rate button
- 26 Overtemperature display
- 27 Parallel guide
- 28 Charger
- 29 Charge level indicator
- 30 Battery release
- 31 Button (Charge level indicator)
- 32 Storage case

Description of functions

With the jigsaw, the saw blade clamped on one side cuts via a stroke movement. With the pendulum stroke, the guide roller moves the saw blade forwards during every up-stroke in addition to the vertical saw movement.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Jigsaw	PSSPA 20-Li F4
Rated voltage U	20 V =
Weight without battery	≈1.6 kg
Idle stroke rate	800–3800 min ⁻¹
Stroke length	26 mm
Cutting depth	
– wood	≤ 135 mm
– non-ferrous metal	≤ 20 mm
– mild steel	≤ 10 mm
Bevel cutting	–45°; –22.5°; 0°; 22.5°; 45°
Sound pressure level (L_{pA})	
.....	85.3 dB; $K_{pA}=5$ dB
Sound power level (L_{WA})	
– Measured	93.3 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibration (a_h), wood	
– Handle	4.118 m/s ² ; $K=1.5$ m/s ²
– Auxiliary handle	5.338 m/s ² ; $K=1.5$ m/s ²
Vibration (a_h), metal	
– Handle	5.252 m/s ² ; $K=1.5$ m/s ²
– Auxiliary handle	6.321 m/s ² ; $K=1.5$ m/s ²
Temperature	≤50 °C
– Charging	4–40 °C
– Operation	4–50 °C
– Storage	15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart battery
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1
 – frequency band2400–2483.5 MHz
 – transmitted power ≤ 20 dBm

⚠ CAUTION! Hearing damage! Wear ear protection.

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

X 20 V TEAM

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series. We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1. Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.





⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.


NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device

-  Read the instruction manual
-  Hot surface
-  direct current
-  Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Symbols used in the instruction manual

-  Use protective gloves

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifica-

tions provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the

job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any

other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety information for reciprocating saws

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Further safety instructions for reciprocating saws

- **Keep hands away from the sawing area.** Do not reach underneath the workpiece. Upon contact with the saw blade there is a risk of injury.
- **Only when the power tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** Otherwise, there is a risk of kickback if the attachment tools jam in the workpiece.
- **Make sure that the footplate is secure during sawing.** A tilted saw blade may break or cause a kickback.
- **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the saw blade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.
- **Use only undamaged saw blades in perfect condition.** Bent or blunt saw blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- **Do not brake the saw blade after switching the device off by applying side pressure.** The saw blade may be damaged, break or cause a kickback.
- **Do not touch any objects or the ground with the saw running.** There is a risk of kickback.
- **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- **Switch the appliance off immediately if the sawing blade jams. Force apart the saw cut and pull the saw blade out carefully.** This can lead to loss of control over the power tool.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Dam-

aging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.

- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

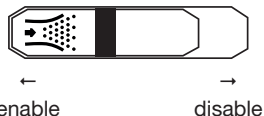
Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **⏻ On/off button (2)**
The device will only switch on when the LED work light is lit up.
 - Switching on: Press
 - Switching off: Press
- **🔓 Unlock button (3)**
 - Unlock: Press
The LED work light (22) lights up, the device is unlocked.

If no further action follows, the LED work light goes out automatically after 10 s . The device is locked again.

- **Lock:** Press
The LED work light goes out.
- **Lever (6)**
Bevel cutting, p. 11
- **Switch (dust blower function) (7)**
Blower function for chip-free cutting line



- **Pendulum stroke switch (13)**
Set pendulum movement of the saw blade in 4 positions:
 - 0 - no pendulum motion
 - 1 - small pendulum motion
 - 2 - medium pendulum motion
 - 3 - large pendulum motion

- **Charge level indicator on the device (23)**

When unlocked: The LEDs show how much charge remains in the battery.

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

- **Stroke rate button (25); Stroke rate display (24)**
Set the stroke rate in 6 levels and automatic:
 - **1** lowest stroke rate
 - **6** highest stroke rate
 - **A** automatic load detection
- **Overtemperature display (26)**
Lights up if the battery is too hot.
 - Wait until the light goes out.

Attaching and removing the saw blade



⚠ CAUTION! Risk of injury when touching the saw blade. Wear protective gloves when handling the saw blade.

Requirements

- The saw blade has a T-shank mount (single lug shank) like the supplied saw blades (16/17).
- The saw blade is suitable for the respective material. The scope of delivery for the device includes large-toothed saw blades for wood and a fine-toothed saw blade for metal and plastic.
- The chuck is free of splinters or other material residue.

Installing the saw blade (Fig. B)

1. Turn the release of the chuck (14) as far as possible. Keep the release of the chuck fixed in this position.
2. Place the saw blade (16/17) into the chuck (21). When inserting the saw blade, make sure that the back of the saw blade is in the notch of the guide roller (15).
3. Release the release of the chuck (14) los.
4. Make sure that the saw blade (16/17) is attached correctly and the teeth are pointing in the cutting direction.

Removing the saw blade (Fig. B)

Hold the device in a way that no persons in the vicinity are injured by the ejected saw blade.

1. Hold the saw blade (16/17) firmly.
2. Turn the release of the chuck (14) as far as possible.
The saw blade (16/17) is ejected.
If the saw blade is not ejected: Hold the release of the chuck and pull the saw blade from the chuck.
3. Release the release of the chuck (14) los.

Using the parallel guide

The parallel guide can be fitted on both sides of the tool.

Fitting the parallel guide (Fig. C)

1. Loosen the retaining screws (20) if necessary.
2. Push the parallel guide (27) into the holders (18).
3. Retighten the retaining screws (20).

Removing the parallel guide (Fig. C)

1. Loosen the retaining screws (20).
2. Pull the parallel guide (27) out of the holders (18).

Adjusting the parallel guide (Fig. C)

1. Loosen the retaining screws (20).

2. Set the scale on the parallel guide (27) so that you can read the desired cutting width on the mount (18) marking.
3. Retighten the retaining screws (20).
4. Make a test cut, check the cutting width and correct the position of the parallel guide (27) if necessary.

Bevel cutting

Notes

- You can set the following cutting angles: -45°; -22.5°; 0°; 22.5°; 45°

Procedure (Fig. D)

1. Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
2. Remove the splinter guard (19).
3. Open the lever (6).
4. Push the footplate (12) forwards slightly.
5. Adjust the footplate (12) to the desired position.
6. Press the footplate (12) backwards into one of the notches.
7. Close the lever (6) fix the position.

External dust extraction

Connecting external dust extraction (Fig. E)

1. Disable the dust blower function with the switch (7).
2. Slide the adaptor for external dust extraction (11) as far as it will go into the guide rail between the tool and base plate (12).
3. Connect a suitable dust extraction (not included) to the adaptor for external dust extraction (11).
4. If the external dust extraction does not fit, use the additional reducer piece (10).

Removing external dust extraction (Fig. E)

1. Remove the dust extraction from the adaptor for external dust extraction (11) or reducer piece (10).
2. Remove the reducer piece (10).
3. Remove the adaptor for external dust extraction (11):
 - Press against the adaptor for external dust extraction inside the recess in the base plate (12).
 - Pull the adaptor for external dust extraction to the rear.

Attaching and removing the splinter guard

Attaching the splinter guard

1. Push the splinter guard (19) from the bottom into the recess in the baseplate (12).

Removing the splinter guard

1. Press the splinter guard (19) away from the recess in the baseplate (12).

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (31) next to the charge level indicator button (29) on the battery (9).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (9) when only the red LED on the charge level indicator (29) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

Charging the battery

1. Remove the battery (9) from the device.
2. Push the battery (9) into the charging slot of the battery charger (28).
3. Connect the battery charger (28) to a power outlet.
4. After charging, disconnect the battery charger (28) from the mains.
5. Pull the battery (9) out of the battery charger (28).

Operation

Information on sawing

Selecting a stroke rate

The stroke rate can be adjusted in 6 steps with the stroke rate button (25). Start with a low stroke rate. As a rule of thumb:

Material	Stroke rate
Hard	Low
Soft	High

The automatic load detection **A** allows a more precise cut: The stroke rate is reduced when idle. The stroke rate is only set to the highest value when the workpiece is entered.

Selecting pendulum motion

The larger the pendulum motion, the faster your progress.

Optimal pendulum motion can be established through practice; the following settings are recommended:

- For thin material, hard material (e.g. metal) or for cutting curves: Level 0
- Fine and clean cutting edges can be achieved with little or no pendulum motion: Level 0 or 1
- Soft material (wood, plastic, etc.): Level 2 or 3

The label shows examples on the setting:



- 0 metal
- 1 Plastic pipe
- 2 Thin wood
- 3 Thick wood e.g. metal

Plunge sawing

Requirements

- Soft materials such as wood, aerated concrete, plasterboard etc.
- Mitre angle: 0°
- Short saw blade mounted

Procedure (Fig. F)

1. Place the device with the front edge of the footplate (12) on the workpiece. The saw blade (16) does not touch the workpiece.
2. Turn the device on. Wait until the maximum stroke rate has been reached.

3. Press the saw blade (16) into the workpiece until the footplate (12) rests on the workpiece.
4. Continue sawing along the cutting line.

General Information

With this order, you work safely with the sabre saw and achieve a good result:

1. Clamp the workpiece. Use a clamping device for small workpieces.
2. Draw a line to specify the direction in which the saw blade is guided.
3. Hold the device securely by the handle.
4. Set the stroke rate.
5. Set the mitre angle.
6. Set the stroke strength.
7. Turn the device on.
8. Wait until the device has reached its full stroke rate.
9. Place the footplate on the workpiece.
10. Slowly move the device along the marked line, pressing the footplate firmly down onto the workpiece.
11. Do not apply too much pressure in the cutting direction. Let the device do the work.
12. Before shutting down the device, switch it off and wait for it to come to a complete standstill.

Inserting and removing the battery

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery

1. Push the battery (9) along the guide into the battery holder (8).
You will hear the battery click into place.

Removing the battery

1. Press and hold the battery release (30) on the battery (9).
2. Pull the battery out of the battery holder (8).

Switching on and off

Switching on

1. Insert the rechargeable battery (9) into the device.
2. Press the unlock button (3).

- The LED work light (22) lights up, the device is unlocked.
3. Set the stroke rate with the stroke rate button (25).
 4. Press the On/Off button (2) twice.
 5. Wait until the device has reached its full stroke rate.

You can guide the device with the baseplate (12) against the workpiece.

Switching off

1. Press the On/Off button (2).
2. Do not pull the sawblade out of the cut until it has come to a standstill.
3. Press the unlock button (3).
The LED work light goes out, the tool is locked.
4. Remove the rechargeable battery (9) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Transport

Notes

- Turn off the device.
- Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the rechargeable battery.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the device by the handle (4).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (9).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- In the case provided (32)
- out of the reach of children

Devices with battery:

- The storage temperature for the battery and device is between 15 °C and 25 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- Remove the battery from the device before storage over a longer period (see separate operating instructions for battery and charger).

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Dispose of batteries in an environmentally friendly manner



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner.

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.

- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.
- **Damaged batteries**
Handle externally damaged batteries with particular care!
 - Do not touch damaged batteries with your bare hands.
 - If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
 - Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
 - Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible Cause	Remedy
Device does not start	Rechargeable battery (9) not inserted	<i>Inserting the battery, p. 12</i>
	On/Off button (2) defective	Contact the service centre.
	Rechargeable battery (9) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Defective motor	Contact the service centre.
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off button (2) defective	Contact the service centre.
Poor sawing performance	Saw blade (16/17) unsuitable for the workpiece to be processed	Use a suitable saw blade (16/17)
	Saw blade (16/17) blunt	Use a new saw blade (16/17)
	Low battery power	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Incorrect sawing speed	Adjust sawing speed

Problem	Possible Cause	Remedy
Saw blade quickly becomes blunt	Saw blade (16/17) unsuitable for the workpiece to be processed	Use a suitable saw blade (16/17)
	Too much pressure applied	Reduce the pressure
	Sawing speed too high	Reduce the sawing speed

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 485607_2501) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and

when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 485607_2501.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 485607_2501

CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4242
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 485607_2501

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from *www.grizzlytools.shop*. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 16*

Pos. nr.	Name	Order No.
10, 11	Reducer piece, Adapter for external dust extraction	91105887
14	Release (Chuck)	91106076
16	Wood saw blade HCS	13800402
19	Splinter guard	91105889
27	Parallel guide	91105888
/	Wood saw blade HCS, Curved cut	13800422

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Jigsaw**

Model: **PSSPA 20-Li F4**

Serial number: 000001-101400

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A11:2024
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
GERMANY
11.07.2025

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sadržaj

Uvod	18
Namjenska uporaba.....	18
Opseg isporuke/pribor.....	19
Pregled.....	19
Opis funkcija.....	19
Tehnički podaci.....	19
Sigurnosne napomene	20
Značenje sigurnosnih napomena.....	20
Slikovne oznake i simboli.....	20
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	20
Sigurnosne napomene za pile koje se pomiču naprijed-nazad.....	23
Preostali rizici.....	23
Priprema	23
Upravljački dijelovi.....	24
Montiranje i demontiranje lista pile.....	24
Korištenje paralelnog graničnika.....	25
Kosi rezovi.....	25
Vanjski usisivač prašine.....	25
Montiranje i demontiranje zaštite od lomljenja strugotine.....	25
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	25
Punjenje baterije.....	25
Pogon	26
Upute za piljenje.....	26
Umetanje i vađenje baterije.....	26
Uključivanje i isključivanje.....	27
Transport	27
Čišćenje, održavanje i skladištenje	27
Čišćenje.....	27
Održavanje.....	27
Skladištenje.....	27
Zbrinjavanje / zaštita okoliša	27
Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način.....	28
Traženje greške	28
Servis	29
Garancija.....	29
Servis popravka.....	30
Service-Center.....	30
Uvoznik.....	30
Rezervni dijelovi i pribor	30
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti	31
Eksplodirani pogled	99

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vaše nove baterijske ubodne pile (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeće namjene:

- Piljenje plastike, drveta i lakog metala s čvrstim osloncem
- Piljenje ravnih i zakrivljenih rezova kao i za rezove pod kutom (samo drvo i plastika) do 45°
- Rad isključivo u suhim prostorijama.

Obratite pozornost na napomene u vezi s listovima pile.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom. Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Opseg isporuke/pribor

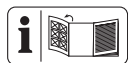
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Aku ubodna pila
- 2x List pile za drvo
- List pile za rezanje metala
- Zaštita od lomljenja strugotina (prethodno montirano)
- Adapter za vanjsko usisavanje prašine (prethodno montirano)
- Redukcijski element (prethodno montirano)
- Paralelni graničnik
- Kovčeg za čuvanje
- Prijevod originalnih uputa

Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklopnjoj stranici.

- 1 Dodatna ručka (izolirana površina za hvatanje)
- 2 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 3 Tipka za otključavanje
- 4 Ručka (izolirana površina za hvatanje)
- 5 Upravljačka ploča
- 6 Poluga
- 7 Prekidač (funkcija puhanja prašine)
- 8 Držać baterije
- 9 Baterija
- 10 Redukcijski element
- 11 Adapter za vanjsko usisavanje prašine
- 12 Podnožje
- 13 Prekidač hoda njihala
- 14 Deblokada (Stezna glava)
- 15 Valjak za vođenje
- 16 List pile za drvo
- 17 List pile za rezanje metala
- 18 Prihvat (Paralelni graničnik)
- 19 Zaštita od lomljenja strugotina
- 20 Vijak za podešavanje
- 21 Stezna glava

- 22 LED radno svjetlo
- 23 Indikator stanja napunjenosti na uređaju
- 24 Indikator broja hodova
- 25 Tipka za odabir broja hodova
- 26 Indikator prekomjerne temperature
- 27 Paralelni graničnik
- 28 Punjač
- 29 Indikator stanja napunjenosti
- 30 Deblokada baterije
- 31 Tipka (Indikator stanja napunjenosti)
- 32 Kovčeg za čuvanje

Opis funkcija

Na ubodnoj pili, list pile stegnut s jedne strane reže podiznim pokretom. Uz progresivni hod, valjak za vođenje dodatno uz okomiti pokret piljenja pri svakom pokretu prema gore gura list pile prema naprijed.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Aku ubodna pila	PSSPA 20-Li F4
Nazivni napon U	20 V =
Težina bez baterije	≈1,6 kg
Broj hodova u praznom hodu	800–3800 min ⁻¹
Duljina hoda	26 mm
Dubina reza	
– drvo	≤ 135 mm
– obojeni metal	≤ 20 mm
– meki čelik	≤ 10 mm
Kosi rez	–45°; –22,5°; 0°; 22,5°; 45°
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	85,3 dB; $K_{pA}=5$ dB
Razina zvučnog učinka (L_{WA})	
– izmjereno	93,3 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibracija (a_H), drvo	
– Ručka	4,118 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Dodatna ručka	5,338 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Vibracija (a_H), metal	
– Ručka	5,252 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Dodatna ručka	6,321 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Temperatura	≤50 °C
– Postupak punjenja	4–40 °C
– Pogon	4–50 °C
– Skladištenje	15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart baterija
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1
 – frekvencijski pojas2400–2483,5 MHz
 – prijenosna snaga ≤ 20 dBm

⚠ OPREZ! Oštećenje sluha! Nosite zaštitu za sluh.

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izvaji o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE! Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

X 20 V TEAM

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
 Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, PDSLGS 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

⚠ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.
NAPOMENA! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Pročitajte upute za uporabu



Vruća površina



istosmjerna struja



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simboli u uputama za uporabu



Koristite zaštitne rukavice

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni

alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- a) **Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.
- b) **Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radiator, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- c) **Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Ne zloupotrebljavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštrih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).**

Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. OSOBNA SIGURNOST

- a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
- c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koristite li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
- h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.

4. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

- a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
- d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavlivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe.** Mnoge su nesreće uzrokovane loše održanim električnim alatom.
- f) **Održavajte rezne alate oštroma i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.
- g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

5. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA NA BATERIJE

- a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za

jednu vrstu paketa baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugim paketom baterijom.

- b) **Koristite električne alate samo sa za to posebno određenim paketima baterija.** Korištenje drugih paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.
 - c) **Kada se paket baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.** Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
 - d) **U uvjetima zlorababe, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavati kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
 - e) **Ne koristite oštećene ili izmijenjene alate ili pakete baterija.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može uzrokovati požar, eksploziju i opasnost od ozljeda.
 - f) **Alat ili paket baterija ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
 - g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite paket baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
- #### 6. SERVIS
- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
 - b) **Nikada ne servisirajte oštećene pakete baterija.** Servisiranje paketa baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Sigurnosne napomene za pile koje se pomiču naprijed-nazad

- **Električni alat držite za izolirane površine za hvatanje prilikom obavljanja zahvata pri kojima pribor za rezanje mogu doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Pribor za rezanje u kontaktu sa žicom pod naponom mogu pod napon staviti izložene metalne dijelove električnog alata, i uzrokovati strujni udar.
- **Koristite stezaljke ili druge praktične načine osiguravanja i potpore izradaka na stabilnoj platformi.** Pridržavanje izratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može uzrokovati gubitak kontrole.
- **Koristite samo dijelove pribora koje je preporučio PARKSIDE.** Neprikladni dijelovi pribora mogu dovesti do strujnog udara ili požara.

Dotadne sigurnosne napomene za pile koje se pomiču naprijed-nazad

- **Dlanove držite podalje od područja rezanja.** Ne zahvaćajte pod izradak. U slučaju kontakta s listom pile postoji opasnost od ozljeda.
- **Električni alat mora biti uključen prilikom pomicanja po izratku.** U protivnom postoji opasnost od povratnog udara u slučaju zaglavljivanja alata u izratku.
- **Pazite da podnožje prilikom piljenja uvijek sigurno naliježe.** Zaglavljen rezni list se može slomiti ili dovesti do povratnog udara.
- **Nakon završetka rada isključite električni alat i list pile izvucite iz izratka tek kada se potpuno zaustavi.** Na taj ćete način izbjeći povratni udar i moći sigurno odložiti električni alat.
- **Koristite samo neoštećene, besprijekorne listove pile.** Iskrivljeni ili tupi listovi pile mogu puknuti, negativno utjecati na red ili uzrokovati povratni udar.
- **Nakon isključivanja, list pile ne kočite bočnim pritiskanjem.** List pile se može oštetiti, puknuti, ili uzrokovati povratni udar.
- **Koristite stezaljke ili druge praktične načine osiguravanja i potpore izradaka na stabilnoj platformi.** Pridržavanje izratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može uzrokovati gubitak kontrole.

- **Pilom koja radi ne dodirujte druge predmete ili pod.** Postoji opasnost od povratnog udara.
- **Čvrsto držite električni alat objema rukama dok radite i osigurajte siguran stav.** Električnim alatom upravlja se sigurnije s obje ruke.
- **Uređaj odmah isključite ako se list pile zaglavi. Raširite rez i pažljivo izvucite list pile.** Može doći do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Koristite prikladne detektore kako biste ustanovili postojanje skrivenih opskrbnih vodova ili za pomoć kontaktirajte lokalnu komunalnu tvrtku.** Kontakt s električnim kabelima može uzrokovati požar i strujni udar. Oštećenje plinskih vodova može uzrokovati eksploziju. Probijanje vodovodnih cijevi uzrokovat će materijalnu štetu.
- **Uvijek pričekajte da se električni alat potpuno zaustavi prije nego ga odložite.** Korišteni alat se može zaglaviti i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Posjekotine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju

umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

- **Tipka za uključivanje/isključivanje (2)**
Uređaj se može uključiti samo dok je LED radno svjetlo upaljeno.
 - Uključivanje: Pritisnite
 - Isključivanje: Pritisnite
- **Tipka za otključavanje (3)**
 - Otključavanje: Pritisnite LED-radno svjetlo (22) svijetli, uređaj je otključan.
Ako ne uslijedi nikakva daljnja radnja, LED radno svjetlo se automatski gasi nakon 10 s. Uređaj je ponovno zaključan.
 - Zaključavanje: Pritisnite LED radno svjetlo se gasi.
- **Poluga (6)**
Kosi rezovi, S. 25
- **Prekidač (funkcija puhanja prašine) (7)**
Funkcija puhanja za liniju rezanja bez strugotina



← aktivirati

→ deaktivirati

- **Prekidač hoda njihala (13)**
Postavite njišući pomak lista pile u 4 položaje:
 - 0 – Bez njišućeg pomaka
 - 1 – Mali njišući pomak
 - 2 – Srednji njišući pomak
 - 3 – Veliki njišući pomak
- **Indikator stanja napunjenosti na uređaju (23)**
Kada je otključano: LED indikatori prikazuju stanje napunjenosti baterije.

LED indikatori	Značenje
crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

- **Tipka za odabir broja hodova (25); Indikator broja hodova (24)**

Podešavanje broja hodova u 6 stupnjeva i automatika:

- 1 najniži broj hodova
- 6 najviši broj hodova
- A automatska detekcija opterećenja
- **Indikator prekomjerne temperature (26)**
Svijetli, kada je baterija prevruća.
 - Pričekajte da se indikator zagasi.

Montiranje i demontiranje lista pile



OPREZ! Opasnost od ozljeda u slučaju dodirivanja lista pile. Nosite zaštitne rukavice tijekom rukovanja listom pile.

Pretpostavke

- List pile ima T-utor za prihvat (osovina s jednim grebenom) kao priloženi listovi pile (16/17).
- List pile je prikladan za obrađivani materijal. U opseg isporuke uređaja spadaju listovi pile s grubim zupcima za drvo i jedan list pile s finim zupcima za metal i plastiku.
- U steznoj glavi nema krhotina ili drugih ostataka materijala.

Montiranje lista pile (slika B)

1. Okrenite deblokadu stezne glave (14) koliko god je moguće. Držite deblokadu u ovom položaju.
2. Umetnite list pile (16/17) u steznu glavu (21). Prilikom umetanja lista pile pripazite da stražnja strana lista pile leži u brazdi valjka vodilice (15).
3. Otpustite deblokadu stezne glave (14).
4. Pazite da je list pile (16/17) ispravno učvršćen i da zupci pokazuju u smjeru rezanja.

Demontiranje lista pile (slika B)

Držite uređaj tako da se osobe u blizini ne ozlijede izbačenim listom pile.

1. Čvrsto držite list pile (16/17).
2. Okrenite deblokadu stezne glave (14) koliko god je moguće.
List pile (16/17) će se izbaciti.
Ako se list pile ne izbaci: Držite deblokadu stezne glave i izvucite list pile iz stezne glave.
3. Otpustite deblokadu stezne glave (14).

Korištenje paralelnog graničnika

Paralelni graničnik se može montirati na obje strane uređaja.

Montiranje paralelnog graničnika (slika C)

- Po potrebi otpustite stezne vijke (20).
- Gurnite paralelni graničnik (27) u prihvate (18).
- Ponovno zategnite stezne vijke (20).

Skidanje paralelnog graničnika (slika C)

- Otpustite stezne vijke (20).
- Izvcite paralelni graničnik (27) iz prihvata (18).

Podešavanje paralelnog graničnika (slika C)

- Otpustite stezne vijke (20).
- Podesite skalnu paralelnog graničnika (27) tako da potrebnu širinu reza možete očitati na oznaci prihvata (18).
- Ponovno zategnite stezne vijke (20).
- Napravite probni rez, provjerite širinu reza i po potrebi ispravite položaj paralelnog graničnika (27).

Kosi rezovi

Napomene

- Možete postaviti sljedeće kutove rezanja: -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; $22,5^\circ$; 45°

Postupak (slika D)

- Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Uklonite zaštitu od lomljenja strugotine (19).
- Otvorite polugu (6).
- Podnožje (12) gurnite lagano prema naprijed.
- Postavite podnožje (12) u željeni položaj.
- Podnožje (12) pritisnite prema nazad u jedan od stupnjeva za ulijeganje.
- Zatvorite polugu (6) kako biste fiksirali položaj.

Vanjski usisivač prašine

Priključivanje vanjskog usisivača prašine (slika E)

- Deaktivirajte funkciju puhalu prašine prekidačem (7).
- Adapter za vanjsko usisavanje prašine (11) gurnite do graničnika na šinu između uređaja i podnožja (12).

- Priključite prikladan usisivač prašine (nije uključeno) na adapter za vanjsko usisavanje prašine (11).
- Ako vanjski usisivač prašine ne odgovara, dodatno možete koristiti redukcijski element (10).

Skidanje vanjskog usisivača prašine (slika E)

- Odvojite usisivač prašine od adaptera za vanjsko usisavanje prašine (11) odnosno redukcijskog elementa (10).
- Skinite redukcijski element (10).
- Uklonite adapter za vanjsko usisavanje prašine (11):
 - Pritisnite usisni adapter unutar udubljenja u podnožju (12) prema adapteru za vanjsko usisavanje prašine.
 - Izvcite adapter za vanjsko usisavanje prašine prema nazad.

Montiranje i demontiranje zaštite od lomljenja strugotine

Montiranje zaštite od lomljenja strugotine

- Gurnite zaštitu od lomljenja strugotine (19) odozdo u udubljenje u podnožju (12).

Demontiranje zaštite od lomljenja strugotine

- Gurnite zaštitu od lomljenja strugotine (19) prema dolje iz udubljenja u podnožju (12).

Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori	Značenje
crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

- Pritisnite tipku (31) pored indikatora stanja napunjenosti (29) na bateriji (9). LED indikatori na indikatoru stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.
- Napunite bateriju (9) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (29).

Punjenje baterije

Vidi i upute za uporabu punjača.

Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Bateriju ne izlažite duže vrijeme snažnom utjecaju sunčeve svjetlosti i ne odlažite je na radijatore (maks. 50 °C).

Punjenje baterije

1. Izvadite bateriju (9) iz uređaja.
2. Gurnite bateriju (9) u otvor za punjenje na punjaču (28).
3. Priključite punjač baterije (28) u utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač baterije (28) od mreže.
5. Izvucite bateriju (9) iz punjača (28).

Pogon

Upute za piljenje

Odabir broja hodova

Broj hodova može se pomoću tipke za odabir broja hodova (25) podesiti u 6 stupnjeva. Započnite s niskim brojem hodova. Kao pravilo važi:

Materijal	Broj hodova
tvrd	niski
mekani	visoki

Automatska detekcija opterećenja **A** omogućuje preciznije rezanje: Broj hodova je smanjen u praznom hodu. Broj hodova se regulira na najvišu vrijednost tek kada se uđe u izradak.

Odabir njišućeg pomaka

Što je njišujući pokret veći, to je radni napredak brži.

Optimalni njišujući pomak može se odrediti praktičnim pokusom, pri čemu vrijede sljedeće preporuke:

- Za tanki materijal, tvrdi materijal (npr. metal) ili za zakrivljene rezove: Stupanj 0
- Fine i čiste rubove reza postići ćete malim njišućim pokretom ili bez njega: Stupanj 0 ili 1
- Mekani materijal (drvo, plastika itd.): Stupanj 2 ili 3

Oznaka na postavci prikazuje primjere:



- 0 metal
- 1 Plastična cijev
- 2 Tanko drvo
- 3 Debelo drvonpr. metal

uranjajući rezovi

Pretpostavke

- Mekani materijali, kao drvo, gazirani beton, gipsane ploče, itd.
- Kut nagiba: 0°
- montiran kratki list pile

Postupak (slika F)

1. Postavite uređaj s prednjim rubom podnožja (12) na izradak. List pile (16) ne dodiruje izradak.
2. Uključite uređaj. Pričekajte do se ne postigne maksimalni broj hodova.
3. Gurnite list pile (16) u izradak, sve dok podnožje (12) ne naliže na izradak.
4. Pilite dalje uzduž linije reza.

Opće napomene

Ovim redoslijedom ćete sigurno raditi s ubodnom pilom i postići dobar radni rezultat:

1. Zategnite izradak. Za male izratke koristite uređaj za zatezanje.
2. Nacrtajte liniju kako biste označili smjer kojim treba navoditi list pile.
3. Uređaj držite čvrsto za ručku.
4. Podesite broj hodova.
5. Podesite kut nagiba.
6. Podesite snagu hoda.
7. Uključite uređaj.
8. Pričekajte da uređaj dostigne puni broj hodova.
9. Postavite podnožje na izradak.
10. Uređaj polako pomičite uzduž zacrtane linije i pritom podnožje čvrsto pritišćite prema dolje na izradak.
11. Ne pritišćite previše u smjeru rezanja. Ostavite uređaju da obavi rad.
12. Prije nego odložite uređaj, isključite ga i pričekajte da se potpuno zaustavi.

Umetanje i vađenje baterije

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

Umetanje baterije

1. Gurnite bateriju (9) duž šine vodilice u držač baterije (8)..
Baterija se čujno zaključava.

Vađenje baterije

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (30) na bateriji (9).
2. Izvucite bateriju iz držača baterije (8).

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

1. Umetnite bateriju (9) u uređaj.
2. Pritisnite tipku za deblokadu (3).
LED-radno svjetlo (22) svijetli, uređaj je otključan.
3. Podesite broj hodova tipkom za broj hodova (25).
4. Dvapat pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje (2).
5. Pričekajte da uređaj dostigne puni broj hodova.

Uređaj možete podnožjem (12) navoditi uz izradak.

Isključivanje

1. Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje (2).
2. List pile izvucite iz reza tek kada se potpuno zaustavi.
3. Pritisnite tipku za deblokadu (3).
LED radno svjetlo se gasi, uređaj je zaključan.
4. Izvadite bateriju (9) iz uređaja ako uređaj ostavljate bez nadzora ili kada završite s radom.

Transport

Napomene

- Isključite uređaj.
- Proverite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Izvadite bateriju.
- Uklonite umetnuti alat.
- Uređaj uvijek nosite za ručku (4).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštite

se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvadite bateriju (9).

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.

Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- U priloženom kovecu za čuvanje (32)
- izvan dohvata djece

Uređaji s baterijom:

- Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 15 °C i 25 °C. Izbjegavajte ekstremne hladnoće ili vrućine tijekom skladištenja, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.
- Prije dužeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na odvojene upute za uporabu baterije i punjača).

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekržižene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije od-

lagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Neispravne ili iskorištene baterije dužni ste zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte baterije i izbjegavajte mehaničko oštećenje baterija. Postoji opasnost od kratkog spoja i može doći do izlaženja isparenja nadražujućih za dišne putove.
- Iz sigurnosnih razloga, baterije treba isprazniti prije odlaganja.
- Zalijepite polove kako biste izbjegli kratke spojeve.
- Baterije zbrinite na maloprodajnim mjestima ili sabirnim mjestima.

Oštećene baterije

Baterijama s vanjskim oštećenjima rukujte posebno pažljivo!

- Ne dirajte oštećene baterije golim rukama.
- Ako ne možete zalijepiti terminale, stavite baterije pojedinačno u plastičnu vrećicu.
- Oštećene baterije pojedinačno stavite u nezapaljiv spremnik koji se može zatvoriti i koji se može napuniti pijeskom.
- Oštećene baterije odnesite na sabirno mjesto s kvalificiranim osobljem.

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Simptom	Mogući uzrok	Mjera
List pile brzo otupljuje	List pile (16/17) nije prikladan za izradak koji se obrađuje	Umetnite prikladan list pile (16/17)
	Koristi se pretjerani pritisak	Smanjite pritisak
	Prevelika brzina piljenja	Premala brzina piljenja
Slab učinak piljenja	List pile (16/17) nije prikladan za izradak koji se obrađuje	Umetnite prikladan list pile (16/17)
	List pile (16/17) je tup	Umetnite novi list pile (16/17)
	Smanjeni učinak baterije	Napunite bateriju (vidi zasebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)
	Pogrešna brzina piljenja	Prilagodite brzinu piljenja
Uređaj radi s prekidima	Interni nestabilan kontakt	Obratite se servisnom centru.
	Prekidač za uključivanje / isključivanje (2) neispravan	Obratite se servisnom centru.

Simptom	Mogući uzrok	Mjera
Uređaj se ne pokreće	Baterija (9) nije umetnuta	<i>Umetanje baterije, S. 27</i>
	Prekidač za uključivanje / isključivanje (2) neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Baterija (9) ispražnjena	Napunite bateriju (vidi zasebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)
	Neispravan motor	Obratite se servisnom centru.

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar pet godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar petogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljenu ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 485607_2501) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na parksidediy.com u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kva-

ru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kôd vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 485607_2501 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 30

Poz. br.	Ime	Narudžba br
10, 11	Redukcijski element, Adapter za vanjsko usisavanje prašine	91105887
14	Deblokada (Stezna glava)	91106076
16	List pile za drvo HCS	13800402
19	Zaštita od lomljenja strugotina	91105889
27	Paralelni graničnik	91105888
/	List pile za drvo HCS, Zakrivljeni rezovi	13800422

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 485607_2501

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku ubodna pila**

Model: **PSSPA 20-Li F4**

Serijski broj: 000001-101400

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i električnoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A11:2024
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
11.07.2025

Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	32
Namenska upotreba.....	32
Obim isporuke/pribor.....	33
Pregled.....	33
Opis funkcija.....	33
Tehnički podaci.....	33
Bezbednosne napomene.....	34
Značenje bezbednosnih napomena.....	34
Slikovne oznake i simboli.....	34
Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom.....	35
Bezbednosne napomene za testere koje se kreću napred-nazad.....	37
Preostali rizici.....	38
Priprema.....	38
Upravljački elementi.....	38
Montaža i demontaža lista testere.....	39
Upotreba paralelnog graničnika.....	39
Kosi rezovi.....	39
Eksterni usisivač prašine.....	39
Montaža i demontaža zaštite od lomljenja predmeta obrade.....	40
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	40
Punjenje akumulatora.....	40
Rad.....	40
Napomene za rezanje.....	40
Umetanje i vađenje akumulatora.....	41
Uključivanje i isključivanje.....	41
Transport.....	42
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	42
Čišćenje.....	42
Održavanje.....	42
Skladištenje.....	42
Odlaganje/zaštita životne sredine.....	42
Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način.....	42
Kako izjaviti reklamaciju?.....	43
Pronalaženje greške.....	43
Rezervni delovi i pribor.....	44
Garancija / Garantni list.....	45
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....	46
Eksplodirani pogled.....	99

Uvod

Čestitamo na kupovini Vaše nove akumulatorske ubodne testere (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat). Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Rezanje plastike, drveta i lakog metala na čvrstoj podlozi
- Rezanje ravnih i krivih rezova, kao i za rezove pod uglom do 45° (samo drvo i plastika)
- Radite samo u suvim prostorijama.

Poštujte napomene o tipovima lista testere. Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Obim isporuke/pribor

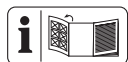
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Aku ubodna testera
- 2x List testere za drvo
- List testere za metala
- Zaštita od kidanja površine (prethodno montiran)
- Adapter za eksterno usisavanje prašine (prethodno montiran)
- Redukcioni element (prethodno montiran)
- Paralelni graničnik
- Kofer za čuvanje
- Prevod originalnog uputstva

Akumulator i punjač nisu uključeni u obimu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklapnoj strani.

- 1 Dodatna ručka (Izolovana površina za držanje)
- 2 Taster za uključivanje/isključivanje
- 3 Taster za deblokadu
- 4 Ručka (Izolovana površina za držanje)
- 5 Upravljačko polje
- 6 Poluga
- 7 Prekidač (funkcija izduvavanja prašine)
- 8 Držač akumulatora
- 9 Akumulator
- 10 Redukcioni element
- 11 Adapter za eksterno usisavanje prašine
- 12 Osnovna ploča
- 13 Prekidač oscilujućeg hoda
- 14 Deblokada (Stezna glava)
- 15 Toččić vodilice
- 16 List testere za drvo
- 17 List testere za metala
- 18 Prihvat (Paralelni graničnik)
- 19 Zaštita od kidanja površine
- 20 Vijak za fiksiranje
- 21 Stezna glava
- 22 Radno LED svetlo
- 23 Indikator stanja napunjenosti na uređaju
- 24 Prikaz broja hodova
- 25 Taster za broj hodova
- 26 Indikator prekomerne temperature
- 27 Paralelni graničnik
- 28 Punjač
- 29 Indikator stanja napunjenosti
- 30 Deblokada akumulatora
- 31 Taster (Indikator stanja napunjenosti)
- 32 Kofer za čuvanje

Opis funkcija

Kod ubodne testere jednostrano stegnut list testere reže hodom gore-dole. Kod oscilujuće jedinice toččić vodilice pri svakom hodu nagore dodatno gura list testere radi vertikalnog pomeranja lista testere.

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Aku ubodna testera PSSPA 20-Li F4

Nominalni napon U 20 V =

Težina bez akumulatora $\approx 1,6$ kg

Broj hodova u praznom hodu

..... 800–3800 min⁻¹

Dužina hoda 26 mm

Dubina reza

– drvo ≤ 135 mm

– nerđajući metal ≤ 20 mm

– meki čelik ≤ 10 mm

Kosi rez -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; $22,5^\circ$; 45°

Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})

..... 85,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Nivo zvučne snage (L_{WA})

– izmereno 93,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibracija (a_H), drvo

– Ručka 4,118 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Dodatna ručka 5,338 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibracija (a_H), metal

– Ručka 5,252 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Dodatna ručka 6,321 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Temperatura ≤ 50 °C

– Postupak punjenja 4–40 °C

– Rad 4–50 °C

– Skladištenje 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart baterija
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1
 – frekvencijski opseg 2400–2483,5 MHz
 – prenosi snagu ≤ 20 dBm

▲ OPREZ! Oštećenja sluha! Nosite štitnike za sluh.

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poredenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

▲ UPOZORENJE! Vrednosti emisije vibracija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedenih vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe (pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

X 20 V TEAM

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
 Preporučujemo vam da ovaj uređaj punite sledećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

▲ UPOZORENJE! Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

Značenje bezbednosnih napomena

▲ OPASNOST! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

▲ OPREZ! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Vruća površina



jednosmerna struja



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.



Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu



Koristite zaštitne rukavice

Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

▲ UPOZORENJE! Proučite sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštovanje bilo kojeg od dolenađenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili težih telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1. BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- a) **Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji je prenatrpan i mračan prosto privlači nesreću.
- b) **Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Dok koristite električni alat deca i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

2. BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- a) **Utikač za električni alat mora da odgovara utičnici.** Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. **Nemojte koristiti adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatima.** Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjićete rizik od strujnog udara.
- b) **Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljenja ili uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.
- c) **Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodirlanjem vode u električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.
- d) **Nemojte zloupotrebljavati kabl.** Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata. Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa

oštrim ivicama i pokretnih delova.

Korišćenjem oštećenih ili zapetljanih kablova opasnost od strujnog udara se povećava.

- e) **Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
 - f) **Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka).** Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.
- ### 3. LIČNA BEZBEDNOST
- a) **Prilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta radite i služite se zdravim razumom.** Električni alat nemojte koristiti onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.
 - b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštite za sluh, ukoliko se koristi u skladu sa uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.
 - c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata. Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili pre nošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju.** Prenošnje električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.
 - d) **Pre uključenja električnog alata poskidajte sa njega sve ključeve i druge elemente za podešavanje.** Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.
 - e) **Nemojte se previše istezati pri korišćenju alata. Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži.** Tako ćete imati bolju kontrolu nad

električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.

- f) **Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata. Nemojte nositi široku odeću, kao ni delove nakita. Pazite da vam kosa i delovi odeće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata.** Široka odeća, nakit i dugačka kosa mogu lako da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.
- g) **Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite.** Usisavanjem prašine nastale korišćenjem alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.
- h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorišete osnovne principe bezbednosti.** Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.
4. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Električni alat nemojte na silu pritiskati. Koristite odgovarajući električni alat za konkretan posao koji treba da obavite.** Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.
- b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključenje, odnosno isključenje ne radi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i / ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim alatom.** Električni

alati predstavljaju opasnost u rukama neuvežbanih korisnika.

- e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu. Proverite centražu i međusobnu povezanost pokretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku.** Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.
- f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se pravilno održavaju i koji imaju oštre rezne ivice ređe se zaglavljaju i njima se lakše rukuje.
- g) **Električni alat, praeći pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.
- h) **Ručice i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručice i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.
5. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ALATA NA BATERIJE**
- a) **Za punjenje alata koristite isključivo punjač koji je proizvođač naveo u specifikaciji.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara ako se upotrebi za punjenje baterije drugog tipa.
- b) **Električne alate koristite isključivo u kombinaciji sa posebno naznačenim baterijama.** Usled korišćenja bilo kog drugog tipa baterije može nastati rizik od požara ili telesnih povreda.
- c) **Kada se baterija ne koristi držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji bi mogli da jedan pol baterije električno povežu sa drugim.** Usled kratkog spoja između polova baterije može doći do pojave opekotina ili požara.

- d) **Pod određenim uslovima iz baterije može biti istisnuta tečnost; izbegavajte kontakt s njom. Ako do kontakta slučajno ipak dođe, mesto dodira isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu pomoć lekara.** Tečnost istisnuta iz baterije može da izazove nadražaj ili opekotine.
- e) **Nemojte koristiti baterije ili električne alate koji su oštećeni ili neovlašćeno modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo, usled čega bi moglo doći do požara, eksplozije ili rizika od povređivanja.
- f) **Bateriju i električni alat nemojte izlagati otvorenom plamenu ni previsokoj temperaturi.** Usled izlaganja vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može doći do eksplozije.
- g) **Poštujte sva uputstva za punjenje, a bateriju ili alat nemojte puniti izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.** Punjenje koje je nepravilno ili se vrši na temperaturama izvan navedenog opsega može prouzrokovati oštećenje baterije i povećati rizik od požara.
6. **SERVISIRANJE**
- a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoblje koje je kvalifikovano za vršenje popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim.** Jedino na taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.
- b) **Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.** Servisiranje baterija može da vrši isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Bezbednosne napomene za testere koje se kreću napred-nazad

- **Držite električni alat isključivo za izolovane rukohvate kad god obavljate neki posao tokom kojeg bi pribor za sečenje mogao da dođu u dodir sa skrivenim provodnicima.** Ako pribori za sečenje dođu u dodir sa provodnikom koji je „pod naponom“, onda će i svi ogoljeni metalni delovi električnog alata takođe biti „pod naponom“, usled čega bi rukovalac mogao da pretrpi električni udar.

- **Uz pomoć stezaljki ili na neki drugi praktičan način pričvrstite ili oslonite radni predmet na stabilnu platformu.** Ako predmet koji obrađujete pridržavate rukom ili ga naslanjate na telo on će biti nestabilan, pa lako možete izgubiti kontrolu.
- **Koristite isključivo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može da prouzrokuje električni udar ili požar.

Dodatne bezbednosne napomene za testere koje se kreću napred-nazad

- **Držite ruke podalje od područja sečenja.** Ne hvatajte ispod radnog predmeta. Prilikom kontakta sa listom testere postoji opasnost od povreda.
- **Prinesite električni alat radnom predmetu samo kada je uključen.** U protivnom postoji opasnost od povratnog udara, kada se alat iskriivi u predmetu obrade.
- **Vodite računa da osnovna ploča stabilno naleže prilikom sečenja.** Iskriavljen list testere može da pukne ili da dovede do povratnog udara.
- **Nakon završetka radnog postupka, isključite električni alat i izvucite list testere iz reza tek kada se zaustavi.** Tako ćete izbeći povratni udar i električni alat možete bezbedno da odložite.
- **Koristite samo neoštećene, ispravne listove testere.** Iskriavljeni ili tupi listovi testere mogu da puknu, negativno da utiču na rez ili da prouzrokuju povratni udar.
- **Nakon isključivanja, nemojte zaustavljati list testere bočnim kontra-pritiskanjem.** List testere može da se ošteti, da pukne ili da prouzrokuje povratni udar.
- **Uz pomoć stezaljki ili na neki drugi praktičan način pričvrstite ili oslonite radni predmet na stabilnu platformu.** Ako predmet koji obrađujete pridržavate rukom ili ga naslanjate na telo on će biti nestabilan, pa lako možete izgubiti kontrolu.
- **Ne dodirujte predmete ili zemlju testerom, koja radi.** Postoji opasnost od povratnog udara.
- **Prilikom rada, držite električni alat obema šakama i pobrinite se za**

stabilan položaj. Električni alat se bezbednije vodi obema šakama.

- **Odmah isključite uređaj kada se iverice lista testere iskrive. Raširite rez i pažljivo izvucite list testere.** Može da dođe do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Pomoću prikladnih detektora utvrdite ima li na datom području skrivenih provodnika za napajanje, ili se za pomoć obratite lokalnom komunalnom preduzeću.** Usled kontakta sa električnim kablovima može doći do požara ili strujnog udara. Ako oštetite neku cev gasovoda može doći do eksplozije. Ukoliko probušite neku vodovodnu cev prouzrokovaćete štetu na imovini.
- **Obavezno sačekajte da se svi pokretni delovi električnog alata u potpunosti zaustave pre nego što alat odložite na pod.** Pribor koji koristite može se zaglaviti i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.

Preostali rizici

Čak iako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitičke za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Posekotine

▲ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

- **☉ Taster za uključivanje/isključivanje (2)**
Uređaj može da se uključi samo kada svetli radno LED svetlo.
 - Uključivanje: Pritisnite
 - Isključivanje: Pritisnite
- **☼ Taster za deblokadu (3)**
 - Deblokiranje: Pritisnite
Radno LED svetlo (22) svetli, uređaj je deblokiran.
Kada nema dalje radnje, radno LED svetlo se automatski gasi nakon 10 s. Uređaj je ponovo blokiran.
 - Blokiranje: Pritisnite
Radno LED svetlo se gasi.
- **Poluga (6)**
Kosi rezovi, P. 39
- **Prekidač (funkcija izduvavanja prašine) (7)**
Funkcija ventilatora za liniju rezanja bez opiljaka



aktivisati

deaktivisati

- **Prekidač oscilujućeg hoda (13)**
Podešavanje oscilujućeg hoda lista testere u 4 položaja:
 - 0 – Nema oscilujućeg hoda
 - 1 - Slabo oscilujući hod
 - 2 - Srednje oscilujući hod
 - 3 - Jako oscilujući hod
- **Indikator stanja napunjenosti na uređaju (23)**
Kada je deblokiran: LED lampice pokazuju napunjenost akumulatora.

LED indikatori	Značenje
crven, narandžast, zelen	Akumulator je napunjen
crven, narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni

- **Taster za broj hodova (25); Prikaz broja hodova (24)**

Podešavanje broja hodova u 6 stepena i automatika:

- **1** najniži broj hodova
- **6** najviši broj hodova
- **A** automatsko prepoznavanje opterećenja

- **Indikator prekomerne temperature (26)**

Svetli kada je akumulator vruć.

- Sačekajte da se indikator ugasi.

Montaža i demontaža lista testere



⚠ OPREZ! Opasnost od povreda dodirivanjem lista testere. Nosite zaštitne rukavice prilikom rukovanja listom testere.

Preduslovi

- List testere ima prihvat T-drške (drška sa jednim bregom), kao što su isporučeni listovi testere (16/17/).
- List testere je namenjen za odgovarajući materijal. U obim isporuke uređaja spadaju listovi testere sa grubim zupcima za drvo i jedan list testere sa finim zupcima za metal i plastiku.
- Stezna glava je bez strugotina ili ostataka drugih materijala.

Montaža lista testere (sl. B)

1. Okrenite deblokadu (14) stezne glave (14) koliko god je moguće. Držite deblokadu u tom položaju.
2. Umetnite list testere (16/17) u steznu glavu (21). Vodite računa da prilikom umetanja lista testere greben lista testere naleže u žlebu vodilice (15).
3. Pustite deblokadu (14) stezne glave.
4. Uverite se da je list testere (16/17) pravilno pričvršćen i da su zupci usmereni u smeru sečenja.

Demontaža lista testere (sl. B)

Držite uređaj tako da osobe u blizini ne budu povređene izbačenim listom testere.

1. Čvrsto držite list testere (16/17).
2. Okrenite deblokadu stezne glave (14) koliko god je moguće.
List testere (16/17) se izbacuje.
Ako se list testere ne izbaci: Držite deblokadu stezne glave i izvucite list testere iz stezne glave.

3. Pustite deblokadu (14) stezne glave.

Upotreba paralelnog graničnika

Paralelni graničnik može da se montira na obe strane uređaja.

Montaža paralelnog graničnika (sl. C)

1. Po potrebi otpustite vijke za fiksiranje (20).
2. Gurnite paralelni graničnik (27) u prihvate (18).
3. Ponovo pritegnite vijke za fiksiranje (20).

Demontaža paralelnog graničnika (sl. C)

1. Opustite vijke za fiksiranje (20).
2. Izvucite paralelni graničnik (27) iz prihvata (18).

Podešavanje paralelnog graničnika (sl. C)

1. Opustite vijke za fiksiranje (20).
2. Podesite skalu paralelnog graničnika (27) tako da očitajte željenu širinu reza na oznaci prihvata (18).
3. Ponovo pritegnite vijke za fiksiranje (20).
4. Napravite probni rez, prekontrolišite širinu reza i, ako je potrebno, korigujte položaj paralelnog graničnika (27).

Kosi rezovi

Napomene

- Možete podesiti sledeće uglove rezanja: -45°; -22,5°; 0°; 22,5; 45°

Postupak (sl. D)

1. Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
2. Uklonite zaštitu od lomljenja predmeta obrade (19).
3. Otvorite polugu (6).
4. Lagano povucite osnovnu ploču (12) unapred.
5. Podesite osnovnu ploču (12) u željeni položaj.
6. Pritisnite osnovnu ploču (12) unazad u jedan od položaja blokade.
7. Zatvorite ponovo polugu (6) da biste fiksirali položaj.

Eksterni usisivač prašine

Priključivanje eksternog usisivača prašine (sl. E)

1. Deaktivirajte funkciju izduvavanja prašine prekidačem (7).

- Gurnite adapter za eksterno usisavanje prašine (11) do graničnika u šinu između uređaja i osnovne ploče (12).
- Povežite odgovarajući usisivač za prašinu (nije isporučeno) sa adapterom za eksterno usisavanje prašine (11).
- Ukoliko se eksterni usisivač prašine ne uklapa, po potrebi koristite redukcionni element (10).

Skidanje eksternog usisivača prašine (sl. E)

- Udvojite usisivač za prašinu sa adaptera za eksterno usisavanje prašine (11) odnosno redukcionog elementa (10).
- Uklonite redukcionni element (10).
- Uklonite adapter za eksterno usisavanje prašine (11):
 - Pritisnite u udubljenje u osnovnoj ploči (12) ka usisnom adapteru za eksterno usisavanje prašine.
 - Povucite adapter za eksterno usisavanje prašine nadole.

Montaža i demontaža zaštite od lomljenja predmeta obrade

Montaža zaštite od lomljenja predmeta obrade

- Utisnite zaštitu od lomljenja predmeta obrade (19) odozdo u žleb u osnovnoj ploči (12).

Demontaža zaštite od lomljenja predmeta obrade

- Istisnite zaštitu od lomljenja predmeta obrade (19) ka dole iz žleba u osnovnoj ploči (12).

Provera stanja napunjenosti akumulatora

LED indikatori	Značenje
crven, narandžast, zelen	Akumulator je napunjen
crven, narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni

- Pritisnite taster (31) pored indikatora stanja napunjenosti (29) na akumulatoru (9).
LED lampice indikatora stanja napunjenosti pokazuju napunjenost akumulatora.

- Punite akumulator (9) kada svetli samo još crvena LED lampica indikatora stanja napunjenosti (29).

Punjenje akumulatora

Pogledajte takođe uputstvo za upotrebu punjača.

Napomene

- Pustite da se zagrejani akumulator ohladi pre punjenja.
- Ne izlažite akumulator jakoj sunčevoj svetlosti duže vreme i ne odlažite ga na grejače (maks. 50°C).

Punjenje akumulatora

- Izvadite akumulator (9) iz uređaja.
- Gurnite akumulator (9) u otvor za punjenje na punjaču za akumulator (28).
- Priključite punjač akumulatora (28) na utičnicu.
- Nakon uspešnog postupka punjenja, odvojite punjač akumulatora (28) od mreže.
- Izvučite akumulator (9) iz punjača akumulatora (28).

Rad

Napomene za rezanje

Izbor broja hodova

Broj hodova može da se podešava pomoću tastera za broj hodova (25) u 6 nivoa. Počnite sa malim brojem hodova. Važi sledeće opšte pravilo:

Materijal	Broj hodova
tvrd	nizak
mek	visok

Automatsko prepoznavanje opterećenja **A** dozvoljava preciznije zasecanje: Broj hodova je smanjen u praznom hodu. Broj hodova se reguliše na najveću vrednost tek uslaskom u radni predmet.

Izbor oscilujućeg hoda

Što je oscilujući hod veći, to je brži napredak rada.

Optimalan oscilujući hod se može da se odredi putem praktičnog pokušaja, pri čemu važe sledeće preporuke:

- Za tanki materijal, tvrdi materijal (npr. metal) ili za krivudavi rez: Stepen 0

- Fine i čiste ivice reza ćete ostvariti niskim oscilujućim hodom ili bez oscilujućeg hoda: Stepen 0 ili 1
- Meki materijal (drvo, plastika itd.): Stepen 2 ili 3

Primeri se nalaze na nalepnici na podešavanju:



- 0 metal
- 1 plastična cev
- 2 tanko drvo
- 3 debelo drvonpr. metal

Uvodni rezovi

Preduслови

- Meki materijali, kao što su drvo, gazirani beton, gips-karton itd.
- Ugaoni rez: 0°
- Montiran je kratki list testere

Postupak (sl. F)

1. Postavite uređaj sa prednjom ivicom osnovne ploče (12) na radni predmet. List testere (16) ne dodiruje radni predmet.
2. Uključite uređaj. Sačekajte dok se ne dostigne maksimalni broj hodova.
3. Pritisnite list testere (16) u radni predmet, tako da osnovna ploča (12) naleže na radni predmet.
4. Secite dalje duž linije reza.

Opšte napomene

Sa ovim redosledom ćete bezbedno obavljati radove pomoću uvodne testere i postići ćete dobar rezultat rada:

1. Stegnite radni predmet. Koristite stezni uređaj za manje radne predmete.
2. Nacrtajte liniju radi određivanja smera u kojem ćete voditi list testere.
3. Držite uređaj čvrsto za ručku.
4. Podesite broj hodova.
5. Podesite ugaoni rez.
6. Podesite jačinu hoda.
7. Uključite uređaj.
8. Sačekajte da uređaj dostigne puni broj hodova.
9. Stavite osnovnu ploču na radni predmet.

10. Polako pomerajte uređaj duž unapred nacrtane linije i pritom čvrsto pritisnite osnovnu ploču nadole na radni predmet.
11. Ne vršite prevelik pritisak u smeru reza. Ostavite uređaj da odradi posao.
12. Pre nego što odložite uređaj, isključite ga i sačekajte da se potpuno zaustavi.

Umetanje i vađenje akumulatora

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad. **NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Pogrešan akumulator može da ošteti uređaj i akumulator.

Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (9) duž vodilice u držač akumulatora (8). Akumulator će čujno usednuti.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite deblokadu akumulatora (30) na akumulatoru (9) i držite ga pritisnutim.
2. Izvucite akumulator iz držača akumulatora (8).

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

1. Umetnite akumulator (9) u uređaj.
2. Pritisnite taster za deblokadu (3). Radno LED svetlo (22) svetli, uređaj je deblokiran.
3. Podesite broj hodova pomoću tastera za broj hodova (25).
4. Pritisnite 2x taster za uključivanje/isključivanje (2).
5. Sačekajte da uređaj dostigne puni broj hodova.

Uređaj možete da prinesete sa osnovnom pločom (12) radnom predmetu.

Isključivanje

1. Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (2).
2. Izvucite list testere iz reza tek kada se zaustavi.
3. Pritisnite taster za deblokadu (3). Radno LED svetlo se gasi, uređaj je blokiran.
4. Izvadite akumulator (9) iz uređaja kada ostavljate uređaj bez nadzora ili kada završite posao.

Transport

Napomene

- Isključite uređaj.
- Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Uklonite akumulator
- Uklonite alat za umetanje.
- Uvek nosite uređaj za ručku (4).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i uklonite akumulator (9).

Radove na popravljaju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućište motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpu ili četku.

Održavanje

Uređaj ne zahteva održavanje.

Skladištenje

Uvek skladištite pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićen od prašine
- U isporučenom koferu za čuvanje (32)
- van domašaja dece

Uređaji sa akumulatorom:

- Temperatura skladištenja za akumulator i uređaj iznosi između 15 °C i 25 °C. Izbegavajte ekstremno niske ili visoke temperature tokom skladištenja, da akumulator ne bi izgubio snagu.
- Izvadite akumulator iz uređaja pre dužeg skladištenja (npr. preko zime)

(poštujte zasebno uputstvo za upotrebu akumulatora i punjača).

Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa.

U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

U obavezi ste da odložite neispravne ili istrošene akumatore na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte akumatore i izbegavajte mehaničko oštećenje. Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu da se pojave isparenja, koja nadražuju disajne puteve.
- Iz bezbednosnih razloga, akumatore bi trebalo isprazniti pre odlaganja.
- Odlepiti polove da biste sprečili kratke spojeve.

- Odložite akumulatore preko prodavnice ili sabirnog mesta.
- **Oštećeni akumulatori**
Posebno pažljivo rukujte akumulatorima koji su spolja oštećeni!
 - Ne dirajte oštećene akumulatore golim rukama.
 - Ako ne možete da odlepите polove, stavite akumulatore pojedinačno u plastičnu kesu.
 - Stavite oštećene akumulatore pojedinačno u nezapaljivu posudu koja može da se zaključa i koja još može da se napuni peskom.
- Odnosite oštećene akumulatore na sabirno mesto kod stručnog osoblja.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: *grizzly@lidl.rs*
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Simptom	Mogući uzrok	Mjera
List testere se brzo tupi	List testere (16/17) nije pogodan za radni predmet koji treba da se obradi	Umetnite odgovarajući list testere (16/17)
	Primenjen je prejak pritisak	Smanjite pritisak
	Prevelika brzina sečenja	Smanjite brzinu sečenja
Slaba snaga sečenja	List testere (16/17) nije pogodan za radni predmet koji treba da se obradi	Umetnite odgovarajući list testere (16/17)
	List testere (16/17) je tup	Umetnite novi list testere (16/17)
	Slaba snaga akumulatora	Napunite akumulator (vidi zasebno uputstvo za upotrebu „Akumulator i punjač“)
	Pogrešna brzina sečenja	Prilagodite brzinu sečenja
Uređaj radi sa prekidima	Prekid internog kontakta	Obratite se servisnom centru.
	Taster za uključivanje/isključivanje (2) je neispravan	Obratite se servisnom centru.

Simptom	Mogući uzrok	Mjera
Uređaj se ne pokreće	Akumulator (9) nije umetnut	Umetanje akumulatora, P. 41
	Taster za uključivanje/ isključivanje (2) je neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Akumulator (9) je ispražnjen	Napunite akumulator (vidi zasebno uputstvo za upotrebu „Akumulator i punjač“)
	Motor je u kvaru	Obratite se servisnom centru.

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 45*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
10, 11	Redukcioni element, Adapter za eksterno usisavanje prašine	91105887
14	Deblokada (Stezna glava)	91106076
16	List testere za drvo HCS	13800402
19	Zaštita od kidanja površine	91105889
27	Paralelni graničnik	91105888
/	List testere za drvo HCS, Krivolinijski rez	13800422

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 5 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije. Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid. U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/ zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledecim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar..).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Aku ubodna testera
Model:	PSSPA 20-Li F4
IAN/Serijski broj:	485607_2501/000001-101400
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 GroBostheim; NEMAČKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parksidediy.com

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

<p>Uređaj: Aku ubodna testera Model: PSSPA 20-Li F4 Serijski broj: 000001-101400</p> <p>Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:</p> <p style="text-align: center;">2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU</p> <p>Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.</p> <p>Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:</p> <p style="text-align: center;">EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A11:2024 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 63000:2018 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008 Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024 EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017</p> <p>Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;">  <p>Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Str. 20 63762 GroBostheim NEMAČKA 11.07.2025</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: center;">  <p>Christian Frank Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju</p> </div> </div>
--

Cuprins

Introducere.....	47
Utilizarea prevăzută.....	47
Furnitura livrată/accesorii.....	48
Prezentare generală.....	48
Descrierea funcționării.....	48
Date tehnice.....	48
Indicații de siguranță.....	49
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	49
Pictograme și simboluri.....	49
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	50
Indicații de siguranță pentru tăierea cu mișcări oscilante.....	52
Riscuri reziduale.....	53
Pregătirea.....	53
Elemente de comandă.....	53
Montarea și demontarea pânzei de ferăstrău.....	54
Utilizarea limitatorului paralel.....	54
Tăieturi oblice.....	54
Sursă externă de aspirare a prafului.....	55
Montarea și demontarea protecției împotriva așchierii.....	55
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	55
Încărcarea acumulatorului.....	55
Funcționarea.....	55
Indicații privind tăierea cu ferăstrăul.....	55
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	56
Pornirea și oprirea.....	57
Transport.....	57
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	57
Curățarea.....	57
Întreținere.....	57
Depozitarea.....	57
Eliminarea/protecția mediului.....	57
Eliminarea ecologică a acumulatorilor.....	58
Depistarea defecțiunilor.....	58
Service.....	59
Garanție.....	59
Reparație-service.....	60
Service-Center.....	60
Importator.....	61
Piese de schimb și accesorii.....	61

Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....	62
Reprezentare explodată.....	99

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului dvs. ferăstrău cu acumulator pentru găuri (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru următoarele utilizări:

- Tăierea cu ferăstrăul a materialului plastic, a lemnului și a metalelor ușoare în condiții stabile
- Tăierea cu ferăstrăul pentru tăieturi drepte și curbe precum și tăieturi oblice (numai lemn și material plastic) pentru îmbinări în colț până la 45°
- Funcționare numai în încăperi uscate.

Respectați indicațiile privind tipuri de pânze de ferăstrău.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidente sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosi-

rea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Furnitura livrată/accesorii

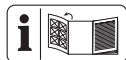
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Ferăstrău pendular cu acumulator
- 2x Pânză pentru lemn
- Pânză pentru metal
- Protecție împotriva așchierii (premontat)
- Adaptor pentru sursa externă de aspirare a prafului (premontat)
- Reducție (premontat)
- Limitator paralel
- Valiză de transport
- Traducere a instrucțiunilor originale

Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

- 1 Mâner suplimentar (suprafață de prindere izolată)
- 2 Tastă pornire/oprire
- 3 Buton de deblocare
- 4 Mâner (suprafață de prindere izolată)
- 5 Câmp de operare
- 6 Pârghie
- 7 Întrerupător (funcție de suflare a prafului)
- 8 Suport de acumulator
- 9 Acumulator
- 10 Reducție
- 11 Adaptor pentru sursa externă de aspirare a prafului
- 12 Placă de picior
- 13 Întrerupător cursă de pendulare
- 14 Deblocare (Mandrină de strângere)
- 15 Rolă de ghidare

- 16 Pânză pentru lemn
- 17 Pânză pentru metal
- 18 Prindere (Limitator paralel)
- 19 Protecție împotriva așchierii
- 20 Șurub de fixare
- 21 Mandrină de strângere
- 22 Lampă LED de lucru
- 23 Indicator stare de încărcare la aparat
- 24 Indicator număr de curse
- 25 Tasta număr de curse
- 26 Afișaj pentru temperatură
- 27 Limitator paralel
- 28 Încărcător
- 29 Indicator stare încărcare
- 30 Deblocare-acumulator
- 31 Tastă (Indicator stare încărcare)
- 32 Valiză de transport

Descrierea funcționării

În cazul ferăstrăului pentru găuri, pânza de ferăstrău fixată pe o parte, taie prin intermediul unei mișcări de ridicare. În cazul cursei pendulare, rola de ghidare împinge suplimentar spre înainte pânza de ferăstrău pentru mișcarea de tăiere verticală la fiecare cursă de ridicare.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Ferăstrău pendular cu acumulator

.....	PSSPA 20-Li F4
Tensiune nominală U	20 V \equiv
Greutate fără acumulator	$\approx 1,6$ kg
Număr de curse în gol	800–3800 min ⁻¹
Lungimea cursei	26 mm
Adâncime de tăiere	
– lemn	≤ 135 mm
– metal neferos	≤ 20 mm
– oțel moale	≤ 10 mm
Tăiere oblică	-45°; -22,5°; 0°; 22,5°; 45°
Nivel de presiune acustică (L_{pA})	
.....	85,3 dB; $K_{pA}=5$ dB
Nivel de putere acustică (L_{WA})	
– măsurat	93,3 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibrație (a_h), lemn	
– Mâner	4,118 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

- Măner suplimentar . 5,338 m/s²; K=1,5 m/s²
- Vibrație (a_h), metal neferos
- Măner5,252 m/s²; K=1,5 m/s²
- Măner suplimentar . 6,321 m/s²; K=1,5 m/s²
- Temperatură≤50 °C
- Proces de încărcare 4–40 °C
- Funcționarea 4–50 °C
- Depozitarea 15–25 °C
- Acumulator PARKSIDE Performance Smart
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1
- bandă de frecvență 2400–2483,5 MHz
- transmite putere ≤ 20 dBm

▲ PRECAUȚIE! Afectarea auzului! Purtați antifoane.

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate. Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot a fost măsurată în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu o altă unealtă. Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot poate fi utilizată și pentru estimarea preliminară a încălzăturii.

▲ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

X 20 V TEAM

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumuloare:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

▲ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Citiți instrucțiunile de utilizare



Suprafață fierbinte

== curent continuu



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoierul menajer.

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Se vor utiliza mănuși de protecție

Avertismente generale de siguranță pentru uneltele electrice

▲ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.** Termenul „unealtă electrică” din avertismentele se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherul uneltele electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu uneltele electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.

- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză uneltele electrice.** Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antideraanți, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta uneltele.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.
- Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni uneltele electrice.** ○

cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a unelei electrice poate provoca vătămări corporale.

- e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanentă echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să deveniți încrezător și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

4. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE

- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Unelte electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care au fost proiectate.
- b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriu sau de a depozita unelte electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
- d) **Nu depozitați unelte electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu**

aceste instrucțiuni, să folosească unealta electrică. Unelte electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

- e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
 - f) **Păstrați unelte de tăiere ascuțite și curate.** Unelte de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
 - g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și cuțitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea unelei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
 - h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al unelei în situații neprevăzute.
- #### 5. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATORI
- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu, atunci când este utilizat cu un alt pachet de acumulatori.
 - b) **Folosiți unelte electrice numai cu pachetele de acumulatori special concepute.** Utilizarea oricăror altor acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
 - c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea terminalelor acu-

mulatorului poate provoca arsuri sau incendii.

- d) **În condiții de utilizare incorectă, din acumulator poate ieși lichid; evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus și asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- e) **Nu utilizați un pachet de acumulatori sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.
- f) **Nu expuneți un pachet de acumulatori sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca o explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți pachetul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.
6. **SERVICE**
- a) **Trimiteți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței uneltei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată pachete de acumulatori deteriorați.** Întreținerea pachetelor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.

Indicații de siguranță pentru tăierea cu mișcări oscilante

- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cablurile ascunse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale uneltei electrice să fie „sub tensiune” și acest lucru poate provoca un șoc electric operatorului.

- **Folosiți cleme sau o altă modalitate practică de a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de lucru cu mâna sau sprijinită pe corp o va face instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

Indicații de siguranță suplimentare pentru tăierea cu mișcări oscilante

- **Țineți mâinile departe de zona de lucru a pânzei ferăstrăului.** Nu introduceți mâinile sub piesa de prelucrat. La contactul cu pânda de ferăstrău există pericol de accidentare.
- **Ghidați scula electrică numai pornită către piesa de prelucrat.** Există pericol de recul dacă scula interschimbabilă fațetează piesa de prelucrat.
- **Aveți grijă ca, în timpul tăierii cu ferăstrăul, placa de picior să stea sigură.** O pânză de ferăstrău teșită se poate rupe sau poate conduce la recul.
- **După terminarea procesului de lucru, opriți scula electrică și scoateți pânda din decupaj numai după ce aceasta s-a oprit complet.** Astfel evitați un recul și puteți așeza scula electrică deoparte în siguranță.
- **Utilizați numai pânze de ferăstrău fără defecte, în stare ireproșabilă.** Pânzele de ferăstrău îndoite sau tocite se pot rupe, pot influența negativ tăierea sau pot provoca un recul.
- **După oprire, nu frânați pânda de ferăstrău prin contrare laterală.** Pânza de ferăstrău se poate deteriora, rupe sau provoca un recul.
- **Folosiți cleme sau o altă modalitate practică de a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de lucru cu mâna sau sprijinită pe corp o va face instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- **Nu atingeți obiecte sau solul cu pânda în mișcare.** Există pericol de recul.
- **În timpul lucrului, țineți scula electrică bine cu ambele mâini și asigurați-vă o poziție stabilă.** Aparatul electric va fi ghidat în siguranță cu ambele mâini.
- **Dacă pânda de ferăstrău se răsucesce, opriți imediat aparatul. Sprijiniți tăietura și scoateți cu atenție pânda de**

• **Tasta număr de curse (25); Indicator număr de curse (24)**

Reglați numărul de curse în 6 trepte și automat:

- **1** cel mai redus număr de curse
 - **6** cel mai mare număr de curse
 - **A** detectare automată a sarcinii
- **Afișaj pentru temperatură (26)**
Se aprinde atunci când acumulatorul este prea fierbinte.
- Așteptați până când afișajul se stinge.

Montarea și demontarea pânzei de ferăstrău



⚠️ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare la atingerea pânzei de ferăstrău. Purtați mănuși de protecție în timpul manipulării pânzei de ferăstrău.

Premise

- Pânza de ferăstrău are o prindere-tijă în T (tijă cu o camă) ca pânzele de ferăstrău incluse în livrare (16/17).
- Pânza de ferăstrău este adecvată pentru materialul respectiv. Din furnitura de livrare a aparatului fac pânze de ferăstrău cu dinți mari pentru lemn și o pânză de ferăstrău cu dinți fini pentru metal și plastic.
- Mandrina de strângere este liberă de așchii sau de alte resturi de material.

Montarea pânzei de ferăstrău (Fig. B)

1. Rotiți dispozitivul de deblocare a mandrinei (14) cât mai mult posibil. Mențineți fix dispozitivul de deblocare în această poziție.
2. Introduceți pânza de ferăstrău (16/17) în mandrina de strângere (21). Fiți atenți la introducerea pânzei de ferăstrău la faptul că spatele pânzei de ferăstrău să stea în canalul rolei de ghidare (15).
3. Eliberați dispozitivul de deblocare a mandrinei (14).
4. Asigurați-vă că pânza de ferăstrău (16/17) este fixată corect și că dinții sunt orientați în direcția de tăiere.

Demontarea pânzei de ferăstrău (Fig. B)

Țineți aparatul astfel încât nicio persoană din apropiere să nu fie rănită de pânza de ferăstrău ejectată.

1. Țineți pânza de ferăstrău (16/17) strâns.

2. Rotiți dispozitivul de deblocare a mandrinei (14) cât mai mult posibil. Pânza de ferăstrău (16/17) este ejectată. În cazul în care pânza de ferăstrău nu este ejectată: Țineți dispozitivul de deblocare a mandrinei și scoateți pânza de ferăstrău din mandrină.
3. Eliberați dispozitivul de deblocare a mandrinei (14).

Utilizarea limitatorului paralel

Limitatorul paralel poate fi montat pe ambele laturi ale aparatului.

Montarea limitatorului paralel (Fig. C)

1. Slăbiți șuruburile de fixare (20), dacă este cazul.
2. Împingeți limitatorul paralel (27) în prinderele acestuia (18).
3. Fixați strâns din nou șuruburile de fixare (20).

Demontarea limitatorului paralel (Fig. C)

1. Slăbiți șuruburile de reglare (20).
2. Trageți limitatorul paralel (27) din prinderele (18).

Reglarea limitatorului paralel (Fig. C)

1. Slăbiți șuruburile de reglare (20).
2. Reglați scala limitatorului paralel (27) astfel încât să puteți citi lățimea de tăiere dorită pe marcajul prinderii (18).
3. Fixați strâns din nou șuruburile de fixare (20).
4. Efectuați o tăietură de probă, verificați lățimea de tăiere și corecțiți, dacă este necesar, poziția limitatorului paralel (27).

Tăieturi oblice

Indicații

- Puteți regla următorul unghi de tăiere: -45° ; $-22,5^\circ$; 0° ; $22,5^\circ$; 45°

Procedură (Fig. D)

1. Opriiți aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
2. Îndepărtați protecție împotriva așchierii (19).
3. Deschideți pârghia (6).
4. Apăsăți placa de picior (12) ușor spre înainte.
5. Reglați placa de picior (12) în poziția dorită.
6. Apăsăți placa de picior (12) spre spate în una din treptele de fixare.

- Închideți din nou pârghia (6) pentru a fixa poziția.

Sursă externă de aspirare a prafului

Conectarea sursei externe de aspirare a prafului (Fig. E)

- Dezactivați funcția de suflare a prafului cu ajutorul comutatorului (7).
- Împingeți adaptorul pentru sursă externă de aspirare a prafului (11) în șina dintre aparat și placa de picior (12) până la capăt.
- Conectați o sursă externă de aspirare a prafului (neinclus în livrare) cu adaptorul pentru sursa externă de aspirare a prafului (11).
- Dacă sursa externă de aspirare a prafului nu se potrivește, utilizați, dacă este cazul, reducția suplimentară (10).

Îndepărtarea sursei externe de aspirare a prafului (Fig. E)

- Detashați sursa externă de aspirare a prafului de adaptorul pentru sursa externă de aspirare a prafului (11) resp. reducția (10).
- Îndepărtați reducția (10).
- Scoateți adaptorul pentru sursa externă de aspirare a prafului (11):
 - Apăsăți adaptorul pentru sursă externă de aspirare a prafului în locașul din placa de picior (12).
 - Trageți adaptorul pentru sursa externă de aspirare a prafului spre spate.

Montarea și demontarea protecției împotriva așchierii

Montarea protecției împotriva așchierii

- Apăsăți de jos protecția împotriva așchierii (19) în degajarea din placa de picior (12).

Demontarea protecției împotriva așchierii

- Apăsăți protecția împotriva așchierii (19) în jos din degajarea din placa de picior (12).

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

LED-uri	Semnificație
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

- Apăsăți butonul (31) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (29) pe acumulatorul (9).
LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului.
- Încărcați acumulatorul (9) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (29).

Încărcarea acumulatorului

A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înainte încărcării.
- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară puternică un timp mai îndelungat și nu îl plasați pe corpuri de încălzire (max. 50°C).

Încărcarea acumulatorului

- Scoateți acumulatorul (9) din aparat.
- Glișați acumulatorul (9) în fanta de încărcare a încărcătorului pentru acumulator (28).
- Conectați încărcătorul pentru acumulator (28) la o priză.
- După încheierea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul pentru acumulator (28) de la rețea.
- Scoateți acumulatorul (9) din încărcătorul de acumulator (28).

Funcționarea

Indicații privind tăierea cu ferăstrăul

Selectarea numărului de curse

Numărul de curse poate fi reglat în 6 trepte cu tasta pentru numărul de curse (25). Începeți cu un număr redus de curse. Se aplică următoarea regulă empirică:

Material	Număr de curse
dur	redus
moale	ridicat

Detectarea automată a încărcăturii **A** permite o tăiere mai precisă: Numărul de curse este redus la mersul în gol. Numărul de curse este setat la cea mai mare valoare doar atunci când se introduce piesa.

Selectare mișcare pendulară

Cu cât mișcarea pendulară este mai mare, cu atât mai rapid este progresul în lucru.

Mișcarea optimă de pendulare poate fi determinată prin încercări practice, pentru care sunt valabile următoarele recomandări:

- Pentru material subțire, material dur (de ex. metal neferos) sau pentru tăiere curbă: Treapta 0
- Generați muchii de tăiere fine și curate cu mișcare pendulară redusă sau fără aceasta: Treapta 0 sau 1
- Material moale (lemn, plastic etc.): Treapta 2 sau 3

Exemplele sunt afișate pe etichetă la locul de reglare:



- 0 metal neferos
- 1 Țeavă din material plastic
- 2 lemn subțire
- 3 lemn grosde ex. metal neferos

Tăiere cu ferăstrăul prin intrare directă în material

Premise

- materiale moi, cum ar fi lemnul, betonul aerat, gipsul etc.
- Ungھی de tăiere oblică: 0°
- pânza de ferăstrău scurtă montată

Procedură (Fig. F)

1. Așezați aparatul cu marginea inferioară a plăcii de picior (12) pe piesa de prelucrat. Pânza de ferăstrău (16) nu atinge piesa de lucru.
2. Porniți aparatul. Așteptați până când este atins numărul maxim de curse.
3. Apăsăți pânza de ferăstrău (16) în piesa de prelucrat, până când placa de picior (12) stă pe piesa de prelucrat.

4. Tăiați mai departe cu ferăstrăul de-a lungul liniei de tăiere.

Indicații generale

Cu această secvență veți lucra în siguranță cu ferăstrăul pentru găuri și veți obține un rezultat bun:

1. Strângeți piesa de prelucrat. Pentru piese de prelucrat mici utilizați un dispozitiv de fixare.
2. Desenați o linie, pentru a specifica direcția în care este condusă pânza de ferăstrău.
3. Țineți aparatul strâns în siguranță de mâner.
4. Reglați numărul de curse.
5. Reglați unghiul de tăiere oblică.
6. Reglați mărimea cursei.
7. Porniți aparatul.
8. După pornire, așteptați până când aparatul atinge numărul maxim de curse.
9. Așezați placa de picior pe piesa de prelucrat.
10. Deplasați aparatul lent de-a lungul liniei predesenate, prin apăsarea plăcii de picior în jos pe piesa de prelucrat.
11. Nu exercitați prea multă presiune în direcția de tăiere. Lăsați aparatul să efectueze lucrarea.
12. Înainte să așezați aparatul, opriți-l și așteptați oprirea completă.

Introducerea și scoaterea acumulatorului

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (9) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestuia (8). Acumulatorul se blochează cu zgomot.

Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsăți și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (30) pe acesta (9).
2. Scoateți acumulatorul din suportul acestuia (8).

Pornirea și oprirea

Pornirea

1. Introduceți acumulatorul (9) în aparat.
2. Apăsăți butonul de deblocare (3).
Lampa de lucru cu LED (22) luminează, aparatul este deblocat.
3. Reglați numărul de curse cu butonul pentru numărul de curse (25).
4. Apăsăți de 2x tasta de pornire/oprire (2).
5. După pornire, așteptați până când aparatul atinge numărul maxim de curse.

Puteți ghida aparatul cu placa de picior (12) împotriva piesei.

Oprirea

1. Apăsăți tasta de pornire/oprire (2).
2. Scoateți pânza de ferăstrău din decupaj numai după ce aceasta s-a oprit complet.
3. Apăsăți butonul de deblocare (3).
Lampa de lucru cu LED se stinge, aparatul este blocat.
4. Scoateți acumulatorul (9) din aparat, dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau ați terminat lucrul.

Transport

Indicații

- Opriti aparatul.
- Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
- Îndepărtați acumulatorul.
- Scoateți scula interschimbabilă.
- Purtați aparatul întotdeauna de mâner (4).

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriti aparatul și îndepărtați acumulatorul (9).

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solventi.

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.

Întreținere

Aparatul nu necesită întreținere.

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- în valiza de transport inclusă în livrare (32)
- în afara zonei de acțiune a copiilor

Aparate cu acumulator:

- Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este între 15 °C și 25 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme, pentru ca acumulatorul să nu își piardă randamentul.
- Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător).

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitoarelor.

Nu intra în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Eliminarea ecologică a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoii menajere, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Sunteți obligat să eliminați acumulatorii defecti sau folosiți într-un mod ecologic.

- Nu deschideți acumulatorii și evitați deteriorarea mecanică. Există pericolul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii.
- Din motive de siguranță, acumulatorii trebuie să fie descărcați înainte de eliminare.
- Izolați polii pentru a evita scurtcircuitele.
- Eliminați acumulatorii prin intermediul unui comerciant sau al unui punct de colectare.

Acumulatori deteriorați

Manipulați acumulatorii deteriorați la exterior cu atenție deosebită!

- Nu atingeți acumulatorii deteriorați cu mâinile goale.
- Dacă nu puteți izola polii cu bandă adezivă, puneți fiecare acumulator individual într-o pungă de plastic.
- Puneți acumulatorii deteriorați individual într-un recipient neinflamabil, care poate fi închis și încă umplut cu nisip.
- Duceți acumulatorii deteriorați la un punct de colectare cu personal specializat.

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Simptom	Cauză posibilă	Măsură
Aparatul funcționează cu întreruperi	Contact intern slăbit	Adresați-vă centrului de service.
	Tasta de pornire/oprire (2) defectă	Adresați-vă centrului de service.
Aparatul nu pornește	Acumulatorul (9) nu este montat	<i>Introducerea acumulatorului, Pag. 56</i>
	Tasta de pornire/oprire (2) defectă	Adresați-vă centrului de service.
	Descărcare (9) acumulator	Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător)
	Motorul este defect	Adresați-vă centrului de service.

Simptom	Cauză posibilă	Măsură
Pânza de ferăstrău se tocește rapid	Pânză de ferăstrău (16/17) inadecvată pentru piesa de prelucrat	Montarea pânzei de ferăstrău (16/17) adecvate
	Se aplică presiune excesivă	Diminuați presiunea
	Viteza ferăstrăului prea mare	Reduceți viteza ferăstrăului
Putere redusă a ferăstrăului	Pânză de ferăstrău (16/17) inadecvată pentru piesa de prelucrat	Montarea pânzei de ferăstrău (16/17) adecvate
	Pânză de ferăstrău (16/17) tocită	Montarea noii pânze de ferăstrău (16/17)
	Putere redusă a acumulatorului	Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător)
	Viteză greșită a ferăstrăului	Adaptați viteza ferăstrăului

Service

Garanție

Stimată clientă, stimat client,

Pentru acest produs, primiți 5 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de cinci ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de cinci ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Tempul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 485607_2501) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la *parkside-diy.com* în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând doada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la *parkside-diy.com*. Acest cod QR vă va duce direct la *parkside-diy.com*. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 485607_2501.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service.

Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 485607_2501

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANIA
www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 60*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
10, 11	Reducție, Adaptor pentru sursa externă de aspirare a prafului	91105887
14	Deblocare (Mandrină de strângere)	91106076
16	Pânză pentru lemn HCS	13800402
19	Protecție împotriva așchierii	91105889
27	Limitator paralel	91105888
/	Pânză pentru lemn HCS, Tăiere curbă	13800422

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Ferăstrău pendular cu acumulator**

Model: **PSSPA 20-Li F4**

Numărul de serie: 000001-101400

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A11:2024
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
11.07.2025

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentației

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	63	Εισαγωγέας.....	78
Προβλεπόμενη χρήση.....	63	Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	78
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	64	Prijednov originalne EU izjave o sukladnosti.....	79
Επισκόπηση.....	64	Διευρυμένη εικόνα.....	99
Περιγραφή λειτουργίας.....	64		
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	64		
Υποδείξεις ασφάλειας.....	65		
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας.....	65		
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	66		
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....	66		
Υποδείξεις ασφαλείας για παλινδρομικά κινούμενες σέγες.....	68		
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	69		
Προσομοίωση.....	70		
Εξαρτήματα χειρισμού.....	70		
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πριονολάμας.....	70		
Χρήση παράλληλου αναστολέα.....	71		
Λοξές κοπές.....	71		
Εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης.....	71		
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού σχισίματος.....	72		
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	72		
Φόρτιση συσσωρευτή.....	72		
Λειτουργία.....	72		
Υποδείξεις για την κοπή.....	72		
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	73		
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	73		
Μεταφορά.....	74		
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	74		
Καθαρισμός.....	74		
Συντήρηση.....	74		
Αποθήκευση.....	74		
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	74		
Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.....	75		
Αναζήτηση σφαλμάτων.....	75		
Σέρβις.....	76		
Εγγύηση.....	76		
Σέρβις επισκευών.....	77		
Κέντρο Σέρβις.....	78		

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας επαναφορτιζόμενης σέγας (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για τις εξής χρήσεις:

- Πριόνισμα πλαστικού, ξύλου και ελαφριών μετάλλων επάνω σε σταθερή βάση
- Πριόνισμα σε ευθείες και καμπύλες κοπές καθώς και για φалтскоπές (μόνο ξύλο και πλαστικό) έως 45°
- Λειτουργία αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους.

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις για τους τύπους πριονολαμών.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση.

Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση. Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

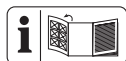
Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενη σέγα
- 2x Πριονόλαμα για ξύλο
- Πριονόλαμα μετάλλου
- Προστατευτικό σχισίματος (προσυναρμολογημένο)
- Αντάπτορας για ηλεκτρική σκούπα (προσυναρμολογημένο)
- Συστολή (προσυναρμολογημένο)
- Παράλληλος οδηγός
- Βαλιτσάκι φύλαξης
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Πρόσθετη λαβή (Μονωμένη επιφάνεια λαβής)
- 2 Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 3 Πλήκτρο απασφάλισης
- 4 Χειρολαβή (Μονωμένη επιφάνεια λαβής)
- 5 Πεδίο χειρισμού
- 6 Μοχλός
- 7 Διακόπτης (για λειτουργία εμφύσησης σκόνης)
- 8 Βάση μπαταρίας
- 9 Μπαταρία
- 10 Συστολή
- 11 Αντάπτορας για ηλεκτρική σκούπα
- 12 Πλάκα πέλδου

- 13 Διακόπτης ρύθμισης ταλάντωσης
- 14 Απασφάλιση (Τσοκ)
- 15 Κύλινδρος οδήγησης
- 16 Πριονόλαμα για ξύλο
- 17 Πριονόλαμα μετάλλου
- 18 Υποδοχή (Παράλληλος οδηγός)
- 19 Προστατευτικό σχισίματος
- 20 Βίδα ασφάλισης
- 21 Τσοκ
- 22 Λυχνία εργασίας LED
- 23 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης στη συσκευή
- 24 Ένδειξη αριθμού διαδρομών
- 25 Πλήκτρο αριθμού διαδρομών
- 26 Ένδειξη υπέρβασης θερμοκρασίας
- 27 Παράλληλος οδηγός
- 28 Φορτιστής
- 29 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 30 Απασφάλιση μπαταρίας
- 31 Πλήκτρο (Ένδειξη κατάστασης φόρτισης)
- 32 Βαλιτσάκι φύλαξης

Περιγραφή λειτουργίας

Στην σέγα η πριονόλαμα, που είναι σφιγμένη στη μια πλευρά, κόβει μέσω μιας ανοδικής και καθοδικής κίνησης. Στη ρύθμιση ταλάντωσης ο κύλινδρος οδήγησης ωθεί την πριονόλαμα, επιπρόσθετα στην κάθετη κίνηση κοπής, σε κάθε ανοδική κίνηση προς τα εμπρός.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενη σέγα ...PSSPA 20-Li F4

Ονομαστική τάση U 20 V =
 Βάρος χωρίς συσσωρευτή $\approx 1,6$ kg
 Αριθμός διαδρομών ρελαντί 800–3800 min⁻¹
 Μήκος ταλάντωσης 26 mm
 Βάθος κοπής
 – ξύλο ≤ 135 mm
 – μη σιδηρούχο μέταλλο ≤ 20 mm
 – ήπιος χάλυβας ≤ 10 mm
 Λοξή κοπή $-45^\circ; -22,5^\circ; 0^\circ; 22,5^\circ; 45^\circ$

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})
..... 85,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})

– μετρημένη93,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Δόνηση (a_h), ξύλο

– Χειρολαβή 4,118 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Πρόσθετη λαβή 5,338 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Δόνηση (a_h), μέταλλο

– Χειρολαβή 5,252 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Πρόσθετη λαβή 6,321 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Θερμοκρασία ≤50 °C

– Διαδικασία φόρτισης 4–40 °C

– Λειτουργία 4–50 °C

– Αποθήκευση 15–25 °C

Μπαταρία PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Ζώνη συχνοτήτων 2400–2483,5 MHz

– Ισχύς εκπομπής ≤ 20 dBm

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στην ακοή!
Φοράτε προστασία για την ακοή.

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Παραδειγματικά μετρά για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι

μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

X 20 V TEAM

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς

X 20 V TEAM και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέσετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

Υποδείξεις ασφάλειας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημία.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Καυτή επιφάνεια



συνεχές ρεύμα



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. **Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.
- Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία

εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.

- Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.** Τυχόν περιστασιαμοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.
- ## 2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμοαγωγικά σώματα και ψυγεία.** Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
 - Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Τυχόν είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Μην ασκείτε βία στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**

3. ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) **Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό της επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
- b) **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- d) **Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) **Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Κάτι τέτοιο καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- f) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι**

έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.

- h) **Μην επαναπαύεστε λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων.** Λόγω μιας απρόσεκτης ενέργειας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.
- ### 4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ
- a) **Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
 - b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων.** Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
 - e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσάρτηση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού ερ-**

γαλείου πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συνυπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- a) **Η επαναφόρτιση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
- b) **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις προβλεπόμενες συστοιχίες μπαταριών.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- c) **Όταν δεν χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) **Σε περίπτωση κακών συνθηκών χρήσης, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ζητήστε**

πρόσθετα ιατρική βοήθεια. Το εκτοξευόμενο υγρό από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

- e) **Μην χρησιμοποιείτε συστοιχίες μπαταριών ή εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να παρατηρηθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
- f) **Μην αφήνετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο να εκτεθεί σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες.** Σε περίπτωση έκθεσης σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C, ενδέχεται να παρατηρηθεί έκρηξη.
- g) **Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του καθορισμένου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας.** Η φόρτιση με ακατάλληλο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6. Σ'ΕΡΒΙΣ

- a) **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) **Μην αναθέτετε ποτέ το σέρβις κατεστραμμένων συστοιχιών μπαταριών.** Το σέρβις συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Υποδείξεις ασφάλειας για παλινδρομικά κινούμενες σέγες

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την εκτέλεση εργασιών όπου το εξάρτημα κοπής ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Η επαφή των εξαρτημάτων κοπής με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

- **Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλον πρακτικό τρόπο για να στερεώσετε και να στηρίξετε το υλικό προς επεξεργασία σε μια σταθερή πλατφόρμα.** Εάν συγκρατείτε το υλικό προς επεξεργασία με το χέρι σας ή με το σώμα σας, θα είναι ασταθές και μπορεί να προκύψει απώλεια ελέγχου.
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας για παλινδρομικά κινούμενες σέρες

- **Κρατάτε τα χέρια μακριά από την περιοχή της λεπίδας.** Μην πιάνετε κάτω από το τεμάχιο επεξεργασίας. Κατά την επαφή με τη λεπίδα πριονιού, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- **Οδηγείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο ενεργοποιημένο προς το τεμάχιο επεξεργασίας.** Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος αντεπιστροφής, αν το εργαλείο εφαρμογής πιαστεί στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- **Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα πέδιλου εδράζεται σωστά κατά την κοπή.** Μια κεκλιμένη λεπίδα πριονιού μπορεί να σπάσει ή να οδηγήσει σε αντεπιστροφή.
- **Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και τραβήξτε την λεπίδα πριονιού από το σημείο κοπής μόνο αφού αυτή έχει σταματήσει εντελώς.** Έτσι, αποφεύγετε την αντεπιστροφή και μπορείτε να αποθέσετε με ασφάλεια το ηλεκτρικό εργαλείο.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο μη φθαρμένες λεπίδες σε άψογη κατάσταση.** Λυγισμένες ή στομωμένες λεπίδες πριονιού μπορεί να σπάσουν, να επηρεάσουν αρνητικά την κοπή ή να προκαλέσουν αντεπιστροφή.
- **Μην φρενάρτε την λεπίδα πριονιού μετά την απενεργοποίηση μέσω πλευρικής αντιπίεσης.** Η λεπίδα πριονιού μπορεί να πάθει ζημιά, να σπάσει ή να προκαλέσει αντεπιστροφή.
- **Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλον πρακτικό τρόπο για να στερεώσετε και να στηρίξετε το υλικό προς επεξεργασία σε μια σταθερή πλατφόρμα.** Εάν συγκρατείτε το υλικό προς επεξεργασία με το χέρι σας ή με το σώμα σας, θα είναι ασταθές και μπορεί να προκύψει απώλεια ελέγχου.
- **Μην αγγίζετε αντικείμενα ή το δάπεδο με τη λεπίδα σε λειτουργία.** Υπάρχει κίνδυνος αντεπιστροφής.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά με τα δύο χέρια κατά την εργασία και φροντίζετε να στέκεστε καλά.** Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται με μεγαλύτερη ασφάλεια με τα δύο χέρια.
- **Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, εάν η λεπίδα έχει μπλοκάρει. Ανοίξτε την τομή και τραβήξτε προσεκτικά έξω την λεπίδα.** Μπορεί να υπάρξει απώλεια ελέγχου μέσω του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Χρησιμοποιείτε κατάλληλους ανιχνευτές για να προσδιορίσετε εάν υπάρχουν κρυφοί αγωγοί παροχής ή επικοινωνητές με την τοπική επιχείρηση κοινής ωφελείας για βοήθεια.** Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Ζημιά στις γραμμές αερίου μπορεί να επιφέρει έκρηξη. Η θραύση σωλήνων νερού προκαλεί ζημιά στην ιδιοκτησία.
- **Περιμένετε πάντα μέχρι το ηλεκτρικό εργαλείο να σταματήσει εντελώς προτού το αποθέσετε.** Το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να μπλοκάρει και να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χεριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Τραυματισμοί από κοπή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου

σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

- **🔘 Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2)**

Η συσκευή ενεργοποιείται μόνο όσο ανάβει η λυχνία λειτουργίας LED.

- Ενεργοποίηση: Πίεση
- Απενεργοποίηση: Πίεση

- **🔘 Πλήκτρο απασφάλισης (3)**

Απασφάλιση: Πίεση
Η λυχνία λειτουργίας LED (22) ανάβει, η συσκευή έχει απασφαλιστεί.
Εάν δεν ακολουθηθεί καμία άλλη ενέργεια, σβήνει η λυχνία λειτουργίας LED αυτόματα μετά από 10 δευτ.. Η συσκευή έχει πάλι φραγή.

- Φραγή: Πίεση
Η λυχνία λειτουργίας LED σβήνει.

- **Μοχλός (6)**

Λοξές κοπές, σ. 71

- **Διακόπτης (για λειτουργία εμφύσησης σκόνης) (7)**

Λειτουργία φυσητήρα για γραμμή κοπής χωρίς πριονίδια



← ενεργοποιώ → απενεργοποιώ

- **Διακόπτης ρύθμισης ταλάντωσης (13)**

Ρύθμιση της κίνησης ταλάντωσης της πριονολάμας σε 4 θέσεις:

- 0 – Καμία κίνηση ταλάντωσης
- 1 – Μικρή κίνηση ταλάντωσης
- 2 – Μεσαία κίνηση ταλάντωσης
- 3 – Μεγάλη κίνηση ταλάντωσης

- **Ένδειξη κατάστασης φόρτισης στη συσκευή (23)**

Σε περίπτωση απασφάλισης: Οι λυχνίες LED δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινος, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

- **Πλήκτρο αριθμού διαδρομών (25), Ένδειξη αριθμού διαδρομών (24)**

Ρύθμιση αριθμού διαδρομών σε 6 βαθμίδες και αυτόματη λειτουργία:

- **1** κατώτερος αριθμός διαδρομών
- **6** ανώτερος αριθμός διαδρομών
- **A** αυτόματη αναγνώριση φορτίου

- **Ένδειξη υπέρβασης θερμοκρασίας (26)**

Ανάβει όταν ο συσσωρευτής είναι πολύ ζεστός.

- Περιμένετε μέχρι να σβήσει η ένδειξη.

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση πριονολάμας



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση επαφής με την πριονολάμα. Φοράτε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζετε την πριονοκορδέλα.

Προϋποθέσεις

- Η πριονολάμα έχει μια υποδοχή στελέχους σχήματος T (στέλεχος έκκεντρων) όπως οι παρεχόμενες πριονολάμες (16/17).
- Η πριονολάμα ενδεικνύεται για το εκάστοτε υλικό. Η συσκευή παραδίδεται με πριονολάμες με μεγάλη οδόντωση για την κοπή ξύλου και μία πριονολάμα με λεπτή οδόντωση για την κοπή μετάλλου και πλαστικού.
- Το τσοκ δεν φέρει θραύσματα ή άλλα κατάλοιπα υλικών.

Συναρμολόγηση πριονολάμας (Εικ. Β)

1. Περιστρέψτε την απασφάλιση του στοκ (14) όσο το δυνατόν περισσότερο. Κρατήστε σφιχτά την απασφάλιση αυτής της θέσης.

2. Τοποθετήστε την προιονολάμα (16/17) μέσα στο τσοκ (21). Κατά την τοποθέτηση της προιονολάμας, βεβαιωθείτε ότι η πίσω πλευρά της προιονολάμας βρίσκεται στην εγκοπή του κυλίνδρου οδήγησης (15).
3. Αφήστε την απασφάλιση του τσοκ (14).
4. Εξασφαλίστε ότι η προιονολάμα (16/17) είναι στερεωμένη σωστά και ότι τα κοπτικά δόντια είναι στραμμένα προς την κατεύθυνση κοπής.

Αποσυρμαολόγηση προιονολάμας (Εικ. Β)

Κρατήστε τη συσκευή κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην είναι δυνατός τραυματισμός ατόμων που βρίσκονται κοντά στην εκτοξευόμενη προιονολάμα.

1. Κρατάτε σφιχτά την προιονολάμα (16/17).
2. Περιστρέψτε την απασφάλιση του τσοκ (14) όσο το δυνατόν περισσότερο. Η προιονολάμα (16/17) εκτοξεύεται. Στην περίπτωση που δεν εκτοξευτεί η προιονολάμα: Κρατήστε την απασφάλιση του τσοκ και αφαιρέστε την προιονολάμα από το τσοκ.
3. Αφήστε την απασφάλιση του τσοκ (14).

Χρήση παράλληλου αναστολέα

Ο παράλληλος αναστολέας μπορεί να συρμαολογηθεί και στις δύο πλευρές της συσκευής.

Συρμαολόγηση παράλληλου αναστολέα (Εικ. C)

1. Χαλαρώστε, αν χρειαστεί, τους κοχλίες ασφάλισης (20).
2. Ωθήστε τον παράλληλο αναστολέα (27) στις υποδοχές (18).
3. Σφίξτε πάλι τους κοχλίες ασφάλισης (20).

Αποσυρμαολόγηση παράλληλου αναστολέα (Εικ. C)

1. Χαλαρώστε τους κοχλίες ασφάλισης (20).
2. Βγάλτε τον παράλληλο αναστολέα (27) από τις υποδοχές (18).

Ρύθμιση παράλληλου αναστολέα (Εικ. C)

1. Χαλαρώστε τους κοχλίες ασφάλισης (20).
2. Ρυθμίστε την κλίμακα του παράλληλου αναστολέα (27) κατά τρόπο ώστε να μπορείτε να διαβάσετε το επιθυμητό πλάτος κοπής στη σήμανση στην υποδοχή (18).
3. Σφίξτε πάλι τους κοχλίες ασφάλισης (20).
4. Κάντε μια δοκιμαστική κοπή, ελέγξτε το πλάτος κοπής και διορθώστε εάν απαιτείται τη θέση του παράλληλου αναστολέα (27).

Λοξές κοπές

Υποδείξεις

- Μπορείτε να ρυθμίσετε τις εξής γωνίες κοπής:
-45°; -22,5°; 0°; 22,5; 45°

Διαδικασία (Εικ. D)

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
2. Απομακρύνετε το προστατευτικό σχισίματος (19).
3. Ανοίξτε το μοχλό (6).
4. Ωθήστε ελαφρά προς τα εμπρός την πλάκα πέδilu (12).
5. Ρυθμίστε την πλάκα πέδilu (12) στην επιθυμητή θέση.
6. Πατήστε την πλάκα πέδilu (12) προς τα πίσω σε μια από τις βαθμίδες ασφάλισης.
7. Κλείστε το μοχλό (6) για να ασφαλίσετε τη θέση.

Εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης

Σύνδεση εξωτερικής διάταξης αναρρόφησης σκόνης (Εικ. E)

1. Απενεργοποιήστε τη λειτουργία εμφύσησης σκόνης με τον διακόπτη (7).
2. Ωθήστε τον αντάπτορα στην εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης (11) έως το τέρμα στη ράγα μεταξύ συσκευής και πλάκας βάσης (12).
3. Συνδέστε μια κατάλληλη διάταξη αναρρόφησης σκόνης (δεν αποστέλλεται μαζί) με τον αντάπτορα για την εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης (11).
4. Εάν δεν ταιριάζει η εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε επιπλέον τη συστολή (10).

Αφαίρεση εξωτερικής διάταξης αναρρόφησης σκόνης (Εικ. E)

1. Λασκάρτε τη διάταξη αναρρόφησης σκόνης από τον αντάπτορα για εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης (11) ή τη συστολή (10).
2. Απομακρύνετε τη συστολή (10).
3. Απομακρύνετε τον αντάπτορα για εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης (11):
 - Ωθήστε εντός της εσοχής στην πλάκα βάσης (12) κόντρα στον αντάπτορα για εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης.

- Τραβήξτε τον αντάπτορα για εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης προς τα πίσω.

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού σχισίματος

Συναρμολόγηση του προστατευτικού σχισίματος

1. Ωθήστε το προστατευτικό σχισίματος (19) από κάτω στην εσοχή στην πλάκα πέδιλου (12).

Αποσυναρμολόγηση του προστατευτικού σχισίματος

1. Ωθήστε το προστατευτικό σχισίματος (19) προς τα κάτω και έξω από την εσοχή στην πλάκα πέδιλου (12).

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινος, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικούς φορτισμένους
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

1. Πατήστε το πλήκτρο (31) δίπλα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (29) στο συσσωρευτή (9).
Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.
2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (9), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (29).

Φόρτιση συσσωρευτή

Δείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής φόρτισης.

Υποδείξεις

- Επιτρέπεται ένας θερμός συσσωρευτής να κρυώνει πριν τη φόρτιση.
- Μην εκθέτετε το συσσωρευτή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ηλιακή ακτινοβολία και μην τον αποθέτετε πάνω σε θερμαστικά σώματα (μέγ. 50°C).

Φόρτιση συσσωρευτή

1. Απομακρύνετε το συσσωρευτή (9) από τη συσκευή.

2. Ωθήστε τον συσσωρευτή (9) στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή συσσωρευτή (28).
3. Συνδέστε τον φορτιστή συσσωρευτή (28) σε μια πρίζα.
4. Μετά από επιτυχή διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή συσσωρευτή (28) από το δίκτυο.
5. Τραβήξτε το συσσωρευτή (9) από τον φορτιστή συσσωρευτή (28).

Λειτουργία

Υποδείξεις για την κοπή

Επιλογή αριθμού διαδρομών

Ο αριθμός διαδρομών μπορεί να ρυθμιστεί με το πλήκτρο αριθμού διαδρομών (25) σε 6 βαθμίδες. Ξεκινήστε με χαμηλό αριθμό διαδρομών. Ισχύει η ακόλουθη εμπειροτεχνική μέθοδος:

Υλικό	Αριθμός διαδρομών
σκληρό	χαμηλός
μαλακό	υψηλός

Η αυτόματη αναγνώριση φορτίου **A** επιτρέπει μια κοπή ακριβείας: Στο ρελαντί μειώνεται ο αριθμός διαδρομών. Μόνο κατά την είσοδο στο τεμάχιο επεξεργασίας ρυθμίζεται ο αριθμός διαδρομών στην ανώτερη τιμή.

Επιλογή κίνησης ταλάντωσης

Όσο μεγαλύτερη είναι η κίνηση ταλάντωσης, τόσο ταχύτερη είναι η πρόοδος εργασίας. Η βέλτιστη κίνηση ταλάντωσης μπορεί να προσδιοριστεί με πρακτική δοκιμή, εφαρμόζοντας τις ακόλουθες συστάσεις:

- Για λεπτά υλικά, σκληρά υλικά (π.χ. μέταλλο) ή για καμπύλη κοπή: Βαθμίδα 0
- Οι λεπτές και καθαρές ακμές κοπής επιτυγχάνονται με μικρή ή χωρίς ταλάντωση: Βαθμίδα 0 ή 1
- Μαλακά υλικά (ξύλο, πλαστικό κ.ά.): Βαθμίδα 2 ή 3

Το παράδειγμα απεικονίζει την ετικέτα στη ρύθμιση:



0 μέταλλο

1 Πλαστικός σωλήνας

- 2 λεπτό ξύλο
- 3 παχύ ξύλοπ.χ. μέταλλο

Πριόνισμα βύθισης

Προϋποθέσεις

- Μαλακά υλικά όπως ξύλο, πορομπετόν, γυψοσανίδες κ.α.
- Φαλτσογωνιά: 0°
- έχει συναρμολογηθεί η κοντή πριονολάμα

Διαδικασία (Εικ. F)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή με την μπροστινή ακμή της πλάκας πέδιλου (12) επάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας. Η πριονολάμα (16) δεν αγγίζει το τεμάχιο επεξεργασίας.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Περιμένετε μέχρι να επιτευχθεί ο μέγιστος αριθμός διαδρομών.
3. Πιέστε την πριονολάμα (16) μέσα στο τεμάχιο επεξεργασίας μέχρι η πλάκα πέδιλου (12) να ακουμπάει επάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας.
4. Συνεχίστε να πριονίζετε κατά μήκος της γραμμής κοπής.

Γενικές υποδείξεις

Με αυτή τη σειρά εργαζόμαστε με ασφάλεια με τη σέγα και επιτυγχάνετε ένα καλό αποτέλεσμα εργασίας:

1. Στερεώστε το κατεργαζόμενο τεμάχιο. Για μικρά κατεργαζόμενα τεμάχια, χρησιμοποιήστε μια διάταξη στερέωσης.
2. Σχεδιάστε μια γραμμή για να καθορίσετε την πορεία της πριονολάμας.
3. Κρατάτε πάντα τη συσκευή σφιχτά από τη χειρολαβή.
4. Ρυθμίστε τον αριθμό διαδρομών.
5. Ρυθμίστε τη φαλτσογωνιά.
6. Ρυθμίστε την ένταση ταλάντωσης.
7. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
8. Περιμένετε έως ότου η συσκευή φτάσει στον πλήρη αριθμό διαδρομών.
9. Τοποθετήστε την πλάκα πέδιλου επάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας.
10. Μετακινείτε τη συσκευή αργά κατά μήκος της σχεδιασμένης γραμμής, πιέζοντας την πλάκα πέδιλου σταθερά προς τα κάτω επάνω στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
11. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη προς την κατεύθυνση της κοπής. Αφήστε τη συσκευή να εκτελέσει την εργασία.

12. Προτού απομακρύνετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και περιμένετε να ακινητοποιηθεί πλήρως.

Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς! Λάθος συσσωρευτή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και τον συσσωρευτή.

Τοποθέτηση συσσωρευτή

1. Ωθήστε το συσσωρευτή (9) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συγκράτηση συσσωρευτή (8).
Ο συσσωρευτής ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση συσσωρευτή

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την απασφάλιση συσσωρευτή (30) στον συσσωρευτή (9).
2. Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συγκράτηση συσσωρευτή (8).

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

1. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή (9) στη συσκευή.
2. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης (3). Η λυχνία λειτουργίας LED (22) ανάβει, η συσκευή έχει απασφαλιστεί.
3. Ρυθμίστε τον αριθμό διαδρομών με το πλήκτρο αριθμού διαδρομών (25).
4. Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2) 2 φορές.
5. Περιμένετε έως ότου η συσκευή φτάσει στον πλήρη αριθμό διαδρομών.

Μπορείτε να οδηγήσετε τη συσκευή με την πλάκα πέδιλου (12) κόντρα στο τεμάχιο επεξεργασίας.

Απενεργοποίηση

1. Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2).
2. Τραβήξτε την πριονολάμα από το σημείο κοπής μόνο όταν αυτή έχει σταματήσει εντελώς.
3. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης (3).

Η λυχνία λειτουργίας LED σβήνει, η συσκευή έχει φραγεί.

4. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή (9) από τη συσκευή εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.

Μεταφορά

Υποδείξεις

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Απομακρύνετε τον συσσωρευτή.
- Απομακρύνετε το πρόσθετο εργαλείο.
- Μεταφέρετε τη συσκευή πάντα από τη χειρολαβή (4).

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή (9).

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάσετε τη συσκευή με νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά

- προστατευμένα από τη σκόνη
- Στο απεσταλμένο βαλιτσάκι φύλαξης (32)
- εκτός εμβέλειας παιδιών

Συσκευές με συσσωρευτή:

- Η θερμοκρασία αποθήκευσης του συσσωρευτή και της συσκευής κυμαίνεται μεταξύ 15°C και 25°C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε τις υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες, ώστε να μην περιοριστεί η απόδοση του συσσωρευτή.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρείτε τον συσσωρευτή από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή).

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγήσουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση.

Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Έχετε την υποχρέωση να απορρίψετε με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο τους ελαττωματικούς ή αχρηστευμένους συσσωρευτές.

- Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και αποφύγετε μηχανική ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς.

- Για λόγους ασφάλειας πρέπει οι συσσωρευτές να αποφορτίζονται πριν την απόρριψη.
- Σφραγίστε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Απορρίψτε τους συσσωρευτές στα καταστήματα που διαθέτουν αντίστοιχα δοχεία ή σε ένα κέντρο συλλογής.
- **Χαλασμένοι συσσωρευτές**
Να μεταχειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή τους συσσωρευτές με εξωτερικές ζημιές!
 - Μην αγγίζετε χαλασμένους συσσωρευτές με γυμνά χέρια.
 - Εάν δεν μπορείτε να σφραγίσετε τους πόλους, τοποθετήστε τους συσσωρευτές ξεχωριστά τον κάθε ένα σε μια πλαστική σακούλα.
 - Τοποθετήστε τους χαλασμένους συσσωρευτές ξεχωριστά σε ένα άφλεκτο δοχείο με δυνατότητα σφράγισης το οποίο μπορείτε να γεμίσετε με άμμο.
 - Παραδώστε τους χαλασμένους συσσωρευτές σε ένα κέντρο συλλογής.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Ο συσσωρευτής (9) δεν έχει τοποθετηθεί	Τοποθέτηση συσσωρευτή, σ. 73
	Πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2) ελαττωματικό	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Ο συσσωρευτής (9) είναι εκφορτισμένος	Φορτίστε τον συσσωρευτή (βλέπε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)
	Κινητήρας ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ελάχιστη απόδοση κοπής	Ακατάλληλη πριονολάμα (16/17) για το τεμάχιο προς επεξεργασία	Τοποθετήστε κατάλληλη πριονολάμα (16/17)
	Πριονολάμα (16/17) στομωμένη	Τοποθετήστε νέα πριονολάμα (16/17)
	Ελάχιστη απόδοση συσσωρευτή	Φορτίστε τον συσσωρευτή (βλέπε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)
	Λάθος ταχύτητα κοπής	Προσαρμόστε την ταχύτητα κοπής
Η πριονολάμα στομώνει γρήγορα	Ακατάλληλη πριονολάμα (16/17) για το τεμάχιο προς επεξεργασία	Τοποθετήστε κατάλληλη πριονολάμα (16/17)
	Εφαρμόστηκε πολύ πίεση	Μειώστε την πίεση
	Ταχύτητα κοπής πολύ υψηλή	Μειώστε την ταχύτητα κοπής
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές	Χαλαρή εσωτερική επαφή	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2) ελαττωματικό	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 5 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός πέντε ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των πέντε ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγρά-

φετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 485607_2501) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και

αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίστε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστείλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εργαλείο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 485607_2501 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη. **Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλο τύπου ειδική αποστολή.

- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 485607_2501

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4242
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 485607_2501

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: Κέντρο Σέρβις, σ. 78

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
10, 11	Συστολή, Αντάπτορας για ηλεκτρική σκούπα	91105887
14	Απασφάλιση (Τσοκ)	91106076
16	Πριονόλαμα για ξύλο HCS	13800402
19	Προστατευτικό σχισίματος	91105889
27	Παράλληλος οδηγός	91105888
/	Πριονόλαμα για ξύλο HCS, Καμπύλη κοπή	13800422

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Επαναφορτιζόμενη σέγα**

Model: **PSSPA 20-Li F4**

Serijski broj: 000001-101400

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A11:2024
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
11.07.2025

Christian Frank

Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	80
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	80
Lieferumfang/Zubehör.....	81
Übersicht.....	81
Funktionsbeschreibung.....	81
Technische Daten.....	81
Sicherheitshinweise	82
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	82
Bildzeichen und Symbole.....	82
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	83
Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen.....	85
Restrisiken.....	86
Vorbereitung	86
Bedienteile.....	86
Sägeblatt montieren und demonтировать.....	87
Parallelanschlag verwenden.....	87
Schrägschnitte.....	87
Externe Staubabsaugung.....	88
Spanreißschutz montieren und demonтировать.....	88
Ladezustand des Akkus prüfen.....	88
Akku aufladen.....	88
Betrieb	88
Hinweise zum Sägen.....	88
Akku einsetzen und entnehmen.....	89
Ein- und Ausschalten.....	89
Transport	90
Reinigung, Wartung und Lagerung	90
Reinigung.....	90
Wartung.....	90
Lagerung.....	90
Entsorgung/Umweltschutz	90
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	91
Akku umweltgerecht entsorgen.....	91
Fehlersuche	91
Service	92
Garantie.....	92
Reparatur-Service.....	93
Service-Center.....	94
Importeur.....	94
Ersatzteile und Zubehör	94
Original-EU-Konformitätserklärung	95
Explosionszeichnung	99

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Stichsäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Sägen von Kunststoff, Holz und Leichtmetall bei fester Auflage
- Sägen gerader und kurviger Schnitte sowie Gehrungsschnitte (nur Holz und Kunststoff) bis 45°
- Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM**

Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

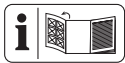
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Stichsäge
- 2x Holzsägeblatt
- Metallsägeblatt
- Spanreißschutz (vormontiert)
- Adapter für externe Staubabsaugung (vormontiert)
- Reduzierstück (vormontiert)
- Parallelanschlag
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Zusatzhandgriff (isolierte Grifffläche)
- 2 Ein-/Austaster
- 3 Entsperrtaster
- 4 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 5 Bedienfeld
- 6 Hebel
- 7 Schalter (Staubblasfunktion)
- 8 Akku-Halter
- 9 Akku
- 10 Reduzierstück
- 11 Adapter für externe Staubabsaugung
- 12 Fußplatte
- 13 Pendelhubschalter
- 14 Entriegelung (Spannfutter)
- 15 Führungsrolle
- 16 Holzsägeblatt
- 17 Metallsägeblatt
- 18 Aufnahme (Parallelanschlag)
- 19 Spanreißschutz
- 20 Feststellschraube
- 21 Spannfutter
- 22 LED-Arbeitslicht
- 23 Ladezustandsanzeige am Gerät
- 24 Hubzahlanzeige
- 25 Hubzahltaaste
- 26 Übertemperatur-Anzeige
- 27 Parallelanschlag
- 28 Ladegerät
- 29 Ladezustandsanzeige
- 30 Akku-Entriegelung
- 31 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 32 Aufbewahrungskoffer

Funktionsbeschreibung

Bei der Stichsäge schneidet das einseitig eingespannte Sägeblatt durch eine Hubbewegung. Bei Pendelhub schiebt die Führungsrolle das Sägeblatt zusätzlich zur vertikalen Sägebewegung bei jedem Aufwärtshub nach vorne.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Stichsäge	PSSPA 20-Li F4
Bemessungsspannung U	20 V =
Gewicht ohne Akku	≈ 1,6 kg
Leerlaufhubzahl	800–3800 min ⁻¹
Hublänge	26 mm
Schnitttiefe	
– Holz	≤ 135 mm
– Nichteisenmetall	≤ 20 mm
– Weichstahl	≤ 10 mm
Schrägschnitt	–45°; –22,5°; 0°; 22,5°; 45°
Schalldruckpegel L_{pA}	85,3 dB; $K_{pA}=5$ dB
Schalleistungspegel L_{WA}	
– gemessen	93,3 dB; $K_{WA}=5$ dB
Vibration a_h , Holz	
– Handgriff	4,118 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Zusatzhandgriff	5,338 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Vibration a_h , Metall	
– Handgriff	5,252 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Zusatzhandgriff	6,321 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Temperatur	≤ 50 °C
– Ladevorgang	4–40 °C
– Betrieb	4–50 °C
– Lagerung	15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart Akku
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1
– Frequenzband2400–2483,5 MHz
– Sendeleistung≤ 20 dBm

▲ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät:
Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Heiße Oberfläche



= Gleichstrom



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schutzhandschuhe benutzen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Ri-

siko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug aus-**

- geschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als ihre vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist,

besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

- **Hubzahl Taste (25); Hubzahlanzeige (24)**
Hubzahl einstellen in 6 Stufen und Automatik:
 - **1** niedrigste Hubzahl
 - **6** höchste Hubzahl
 - **A** automatische Lasterkennung
- **Übertemperatur-Anzeige (26)**
Leuchtet, wenn der Akku zu heiß ist.
 - Warten Sie bis die Anzeige erlischt.

Sägeblatt montieren und demontieren



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes. Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe.

Voraussetzungen

- Das Sägeblatt hat eine T-Schaft-Aufnahme (Einnockenschaft) wie die mitgelieferten Sägeblätter (16/17).
- Das Sägeblatt ist für das jeweilige Material geeignet. Zum Lieferumfang des Geräts gehören grobzahnige Sägeblätter für Holz und ein feinzahniges Sägeblatt für Metall und Kunststoff.
- Das Spannfutter ist frei von Splintern oder anderen Materialrückständen.

Sägeblatt montieren (Abb. B)

1. Drehen Sie die Entriegelung des Spannfutters (14) so weit wie möglich. Halten Sie die Entriegelung in dieser Position.
2. Setzen Sie das Sägeblatt (16/17) in das Spannfutter (21) ein. Achten Sie beim Einsetzen des Sägeblattes darauf, dass der Sägeblatttrücken in der Rille der Führungsrolle (15) liegt.
3. Lassen Sie die Entriegelung des Spannfutters (14) los.
4. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt (16/17) korrekt befestigt ist und die Zähne in die Schnittrichtung zeigen.

Sägeblatt demontieren (Abb. B)

Halten Sie das Gerät so, dass keine Personen in der Nähe durch das ausgeworfene Sägeblatt verletzt werden.

1. Halten Sie das Sägeblatt (16/17) fest.
2. Drehen Sie die Entriegelung des Spannfutters (14) so weit wie möglich.
Das Sägeblatt (16/17) wird ausgeworfen. Falls das Sägeblatt nicht ausgeworfen wird: Halten Sie die Entriegelung des Spannfutters und ziehen Sie das Sägeblatt aus dem Spannfutter.
3. Lassen Sie die Entriegelung des Spannfutters (14) los.

Parallelanschlag verwenden

Der Parallelanschlag kann an beiden Seiten des Gerätes montiert werden.

Parallelanschlag montieren (Abb. C)

1. Lockern Sie ggf. die Feststellschrauben (20).
2. Schieben Sie den Parallelanschlag (27) in die Aufnahmen (18).
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (20) wieder fest.

Parallelanschlag demontieren (Abb. C)

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (20).
2. Ziehen Sie den Parallelanschlag (27) aus den Aufnahmen (18).

Parallelanschlag einstellen (Abb. C)

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (20).
2. Stellen Sie die Skala des Parallelanschlags (27) so ein, dass Sie an der Markierung an der Aufnahme (18) die gewünschte Schnittbreite ablesen.
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (20) wieder fest.
4. Machen Sie einen Probeschnitt, kontrollieren Sie die Schnittbreite und korrigieren Sie gegebenenfalls die Position des Parallelanschlags (27).

Schrägschnitte

Hinweise

- Sie können folgende Schnittwinkel einstellen:
-45°; -22,5°; 0°; 22,5°; 45°

Vorgehen (Abb. D)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.

- Entfernen Sie den Spanreißschutz (19).
- Öffnen Sie den Hebel (6).
- Schieben Sie die Fußplatte (12) leicht nach vorne.
- Stellen Sie die Fußplatte (12) auf die gewünschte Position ein.
- Drücken Sie die Fußplatte (12) nach hinten in eine der Raststufen.
- Schließen Sie den Hebel (6), um die Position zu fixieren.

Externe Staubabsaugung

Externe Staubabsaugung anschließen (Abb. E)

- Deaktivieren Sie die Staubblasfunktion mit dem Schalter (7).
- Schieben Sie den Adapter für externe Staubabsaugung (11) bis zum Anschlag in die Schiene zwischen Gerät und Fußplatte (12).
- Verbinden Sie eine geeignete Staubabsaugung (nicht mitgeliefert) mit dem Adapter für externe Staubabsaugung (11).
- Passt die externe Staubabsaugung nicht, verwenden Sie zusätzlich das Reduzierstück (10).

Externe Staubabsaugung abnehmen (Abb. E)

- Lösen Sie die Staubabsaugung vom Adapter für externe Staubabsaugung (11) bzw. Reduzierstück (10).
- Entfernen Sie das Reduzierstück (10).
- Entfernen Sie den Adapter für externe Staubabsaugung (11):
 - Drücken Sie innerhalb der Aussparung in der Fußplatte (12) gegen den Adapter für externe Staubabsaugung.
 - Ziehen Sie den Adapter für externe Staubabsaugung nach hinten.

Spanreißschutz montieren und demontieren

Spanreißschutz montieren

- Drücken Sie den Spanreißschutz (19) von unten in die Aussparung in der Fußplatte (12).

Spanreißschutz demontieren

- Drücken Sie den Spanreißschutz (19) nach unten aus der Aussparung in der Fußplatte (12).

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

- Drücken Sie die Taste (31) neben der Ladezustandsanzeige (29) am Akku (9). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
- Laden Sie den Akku (9) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (29) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

- Nehmen Sie den Akku (9) aus dem Gerät.
- Schieben Sie den Akku (9) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (28).
- Schließen Sie das Akku-Ladegerät (28) an eine Steckdose an.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (28) vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku (9) aus dem Akku-Ladegerät (28).

Betrieb

Hinweise zum Sägen

Hubzahl wählen

Die Hubzahl kann mit der Hubzahl Taste (25) in 6 Stufen eingestellt werden. Beginnen Sie mit einer niedrigen Hubzahl. Es gilt folgende Faustregel:

Material	Hubzahl
hart	niedrig
weich	hoch

Die automatische Lasterkennung **A** erlaubt einen genaueren Anschnitt: Im Leerlauf ist die Hubzahl reduziert. Erst bei Eintritt in das

Werkstück wird die Hubzahl auf den höchsten Wert geregelt.

Pendelbewegung wählen

Je größer die Pendelbewegung, desto schneller der Arbeitsfortschritt. Die optimale Pendelbewegung kann durch praktischen Versuch ermittelt werden, wobei folgende Empfehlungen gelten:

- Für dünnes Material, hartes Material (z. B. Metall) oder für den Kurvenschnitt: Stufe 0
- Feine und saubere Schnittkanten erzielen Sie mit geringer oder keiner Pendelbewegung: Stufe 0 oder 1
- Weiches Material (Holz, Kunststoff usw.): Stufe 2 oder 3

Beispiele zeigt das Label an der Einstellung:



- 0 Metall
- 1 Kunststoffrohr
- 2 dünnes Holz
- 3 dickes Holz. B. Metall

Tauchsägen

Voraussetzungen

- Weiches Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskarton usw.
- Gehrungswinkel: 0°
- kurzes Sägeblatt montiert

Vorgehen (Abb. F)

1. Setzen Sie das Gerät mit der Vorderkante der Fußplatte (12) auf das Werkstück. Das Sägeblatt (16) berührt das Werkstück nicht.
2. Schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie bis die maximale Hubzahl erreicht ist.
3. Drücken Sie das Sägeblatt (16) in das Werkstück, bis die Fußplatte (12) auf dem Werkstück aufliegt.
4. Sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

Allgemeine Hinweise

Mit dieser Reihenfolge arbeiten Sie sicher mit der Stichsäge und erreichen ein gutes Arbeitsergebnis:

1. Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.

2. Zeichnen Sie eine Linie, um die Richtung vorzugeben, in der das Sägeblatt geführt wird.
3. Halten Sie das Gerät sicher am Handgriff fest.
4. Stellen Sie die Hubzahl ein.
5. Stellen Sie den Gehrungswinkel ein.
6. Stellen Sie die Hubstärke ein.
7. Schalten Sie das Gerät ein.
8. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Hubzahl erreicht hat.
9. Setzen Sie die Fußplatte auf das Werkstück.
10. Bewegen Sie das Gerät langsam die vorgezeichnete Linie entlang, wobei Sie die Fußplatte fest nach unten auf Werkstück drücken.
11. Üben Sie nicht zu viel Druck in Schnittrichtung aus. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten.
12. Bevor Sie das Gerät ablegen, schalten Sie es aus und warten Sie, bis es vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (9) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (8). Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (30) am Akku (9).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (8).

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Setzen Sie den Akku (9) in das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Entsperrtaste (3). Das LED-Arbeitslicht (22) leuchtet, das Gerät ist entsperrt.
3. Stellen Sie die Hubzahl mit der Hubzahl-taste (25) ein.
4. Drücken Sie 2x den Ein-/Aus-Taster (2).

- Warten Sie, bis das Gerät seine volle Hubzahl erreicht hat.

Sie können das Gerät mit der Fußplatte (12) gegen das Werkstück führen.

Ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Aus-Taster (2).
- Ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.
- Drücken Sie die Entsperrtaste (3). Das LED-Arbeitslicht erlischt, das Gerät ist gesperrt.
- Entnehmen Sie den Akku (9) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (4).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (9). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
 - trocken
 - staubgeschützt
 - im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (32)
 - außerhalb der Reichweite von Kindern
- Geräte mit Akku:
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
 - Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgelebte Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
 - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
 - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
 - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
 - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Austaster (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät startet nicht	Akku (9) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen, S. 89</i>
	Ein-/Austaster (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (9) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Geringe Sägeleistung	Sägeblatt (16/17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (16/17) einsetzen
	Sägeblatt (16/17) stumpf	Neues Sägeblatt (16/17) einsetzen
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Falsche Sägegeschwindigkeit	Sägegeschwindigkeit anpassen
Sägeblatt wird schnell stumpf	Sägeblatt (16/17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (16/17) einsetzen
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Sägegeschwindigkeit zu hoch	Sägegeschwindigkeit verringern

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach

unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemel-

det werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 485607_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbe-

legs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 485607_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvorschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.

- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 485607_2501

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 485607_2501

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 485607_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 94

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
10, 11	Reduzierstück, Adapter für externe Staubabsaugung	91105887
14	Entriegelung (Spannfutter)	91106076
16	Holzägeblatt HCS	13800402
19	Spanreißschutz	91105889
27	Parallelanschlag	91105888
/	Holzägeblatt HCS, Kurvenschnitt	13800422

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Stichsäge**

Modell: **PSSPA 20-Li F4**

Seriennummer: 000001-101400

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

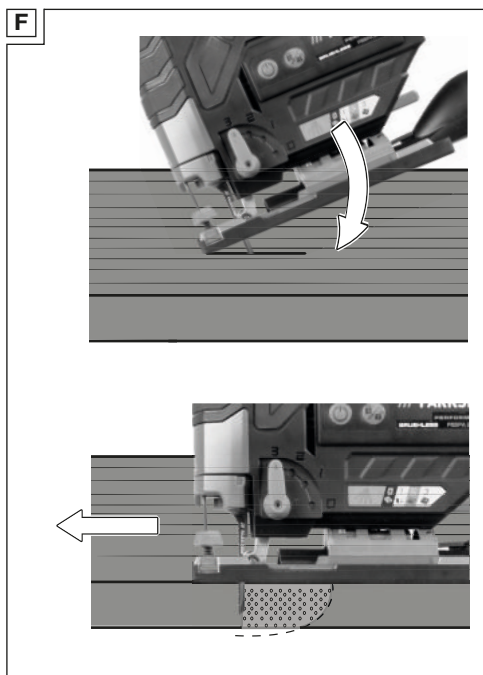
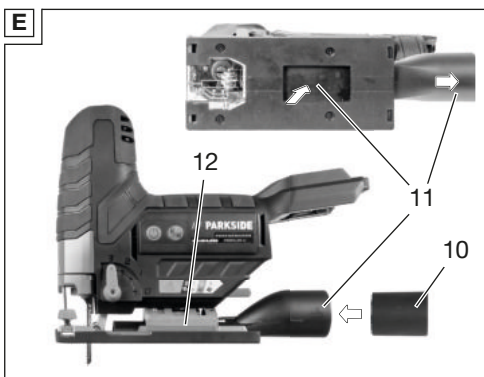
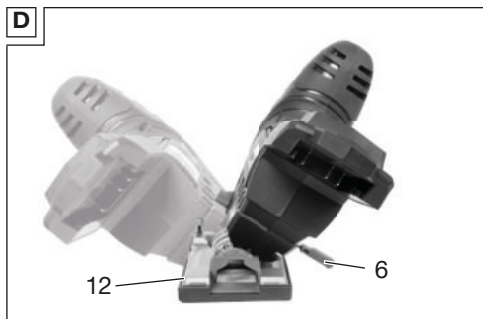
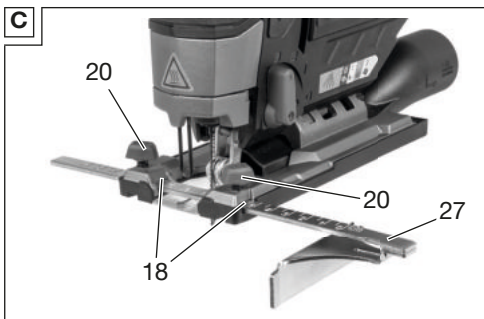
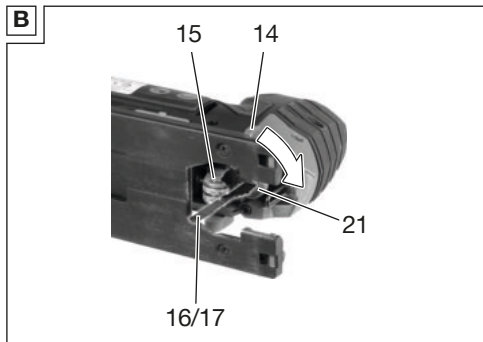
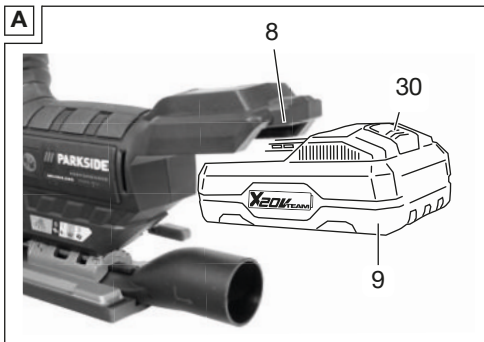
**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A11:2024
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



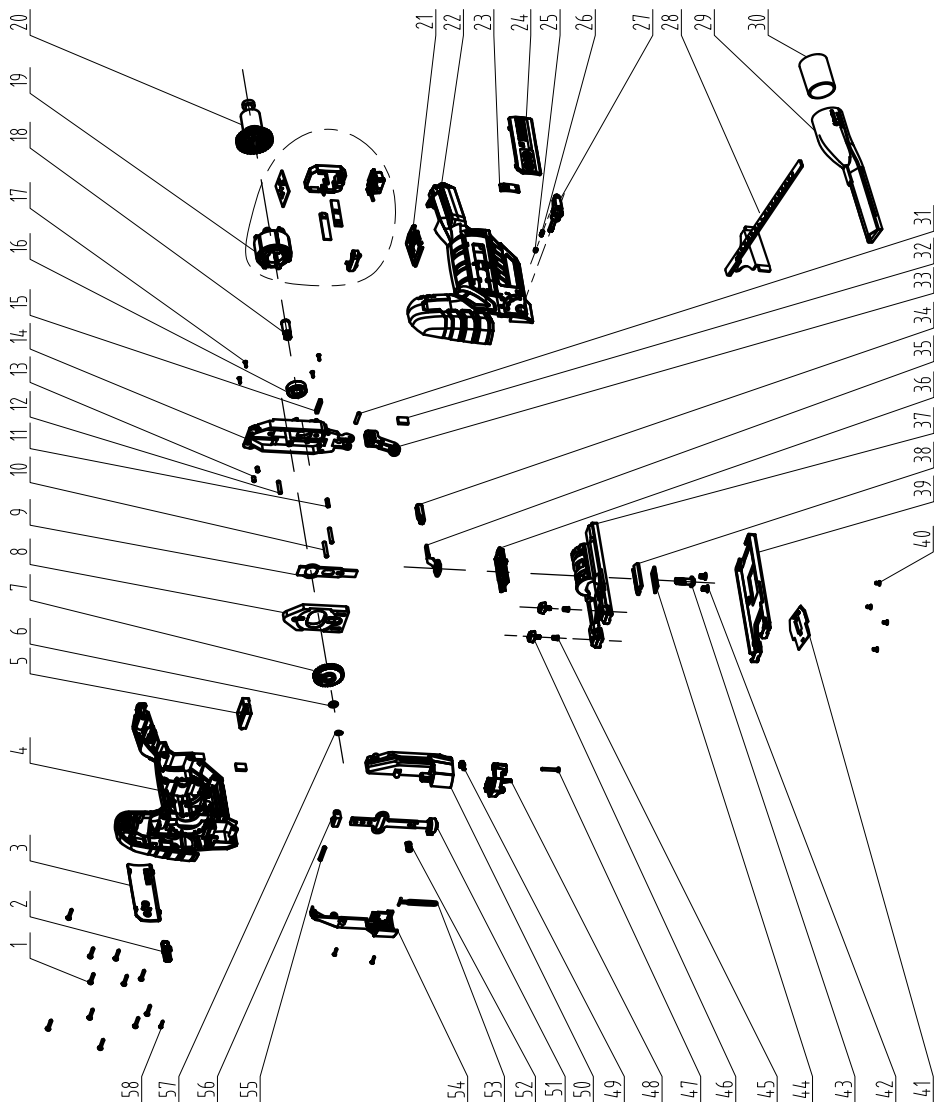
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
11.07.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



Explosionszeichnung • Exploded view • Rerezentare explodatā
• Eksplodirani pogled • Διευρυμένη εικόνα

PSSPA 20-Li F4



informativ • informative • informativno • informativan • ενημερωτικό

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
siunea informațiilor • Stanje informacija • Έκδοση
των πληροφοριών: 05/2025

Ident.-No.: 74209659052025-HR/RS/RO/GR/CY



IAN 485607_2501



11005 25

